

にほんご ぼご こ おや
日本語を母語としない子どもと親のための
しんろ みやぎ
進路ガイドブック 宮城

Guía de Orientación Estudiantil para Padres e Hijos
cuya Lengua Materna No es el Japonés - Miyagui

2023



へんしゅう にほんご ぼご こ おや
編集：日本語を母語としない子どもと親のための

しんろ じっこういいんかい
進路ガイダンス実行委員会

Edición: Comité Ejecutivo de Orientación Estudiantil para Padres
e Hijos cuya Lengua Materna No es el Japonés

ESPAÑOL

「日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会」は、毎年「日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス 宮城」を開催しています。詳しい内容は、実行委員会のホームページをご覧ください。

<https://shinro-miyagi.jimdo.com/>

この進路ガイドブックには多言語版があります。

このガイドブックの入手方法

実行委員会のホームページからダウンロードできます。または郵送でお送りします。

郵送の申し込み先

仙台市以外の市町村に住んでいる方
宮城県国際化協会

E-mail : mail@mia-miyagi.jp

T E L : 022-275-9990

仙台市に住んでいる方
仙台観光国際協会

E-mail : tabunka@sentia-sendai.jp

T E L : 022-224-1919

El Comité de Orientación Estudiantil para Padres e Hijos cuya Lengua Materna No es el Japonés, organiza una Charla sobre el tema, una vez por año.

Para más detalles, visitar la página web: <https://shinro-miyagi.jimdo.com/>

Esta Guía Estudiantil está publicada en varios idiomas. Se puede bajar de la página web, o pedir un ejemplar por correo.

Para recibir por correo, debe enviar un pedido a:

Los que viven en localidades fuera de la ciudad de Sendai

宮城県国際化協会 (MIA)

E-mail : mail@mia-miyagi.jp

T E L : 022-275-9990

Los que viven en la ciudad de Sendai

仙台観光国際協会 (SenTIA)

E-mail : tabunka@sentia-sendai.jp

T E L : 022-224-1919

生徒のみなさん、お父さん、お母さんへ

将来のことを考えているみなさんのために、この資料を作りました。

この中には、

- ✎ 高校は、どんな種類がありますか
- ✎ どのくらい お金がかかりますか
- ✎ 高校の試験は どうやって受けますか

などが書いてあります。

将来のことを考えるとき、いろいろな情報が必要です。

これを読んで、それから、学校の先生や先輩の話も聞きましょう。

そして、お父さん、お母さんといっしょに話し合ってください。

私たちは、みなさんを応援しています。

日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会一同



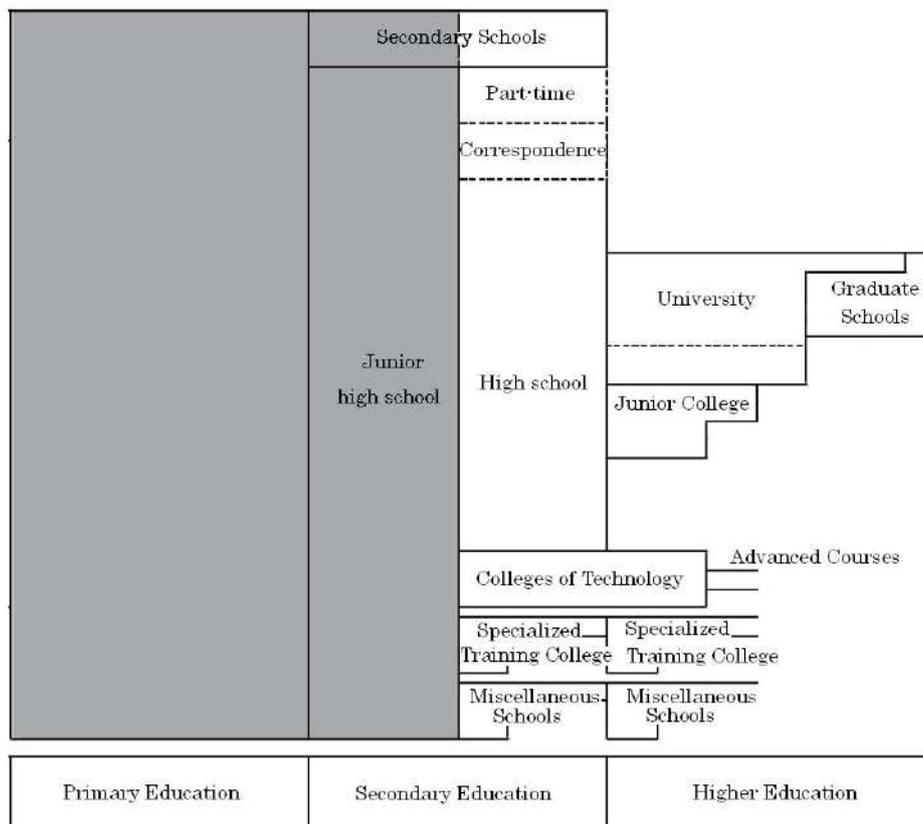
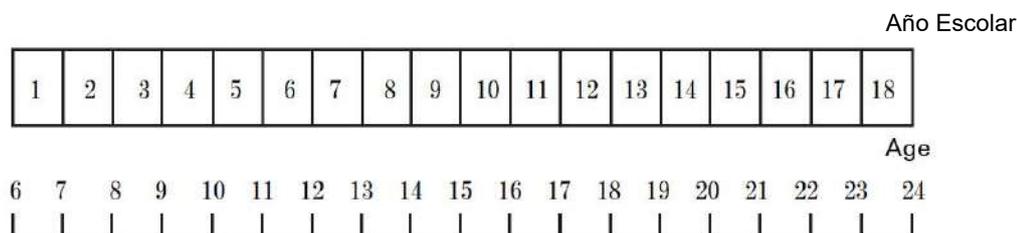
もくじ

目次 Tabla de Contenido

I. 日本の学校制度について	I. Sistema Educativo Escolar en Japón	.....1
1. 日本の学校制度について	1. Sistema Educativo Escolar en Japón	.....1
2. 卒業後の進路について	2. Para los que egresan de la Secundaria Básica	.....2
II. 高等学校（高校）について	II. Acerca de la Secundaria Nivel Superior	.....4
1. 公立高校と私立高校の違い	1. Diferencias entre los Colegios Públicos y Privados	.....4
2. 全日制、定時制、通信制の違い	2. Curso Jornada Completa, Media Jornada y Por Correspondencia	.....5
3. 学科の種類	3. Acerca de los Cursos	.....6
III. 高校の授業料と奨学金制度	III. Costo de estudio y Ayudas Escolares	.....9
1. 授業料等、諸経費	1. Acerca de los Costos	.....9
2. 授業料等の減免について	2. Reducciones del Costo Escolar	.....10
3. 奨学金制度	3. Sistema de Becas y Ayuda Escolar	.....10
IV. 高校入試	IV. Acerca del Examen de Ingreso	.....11
1. 公立高校の入試制度	1. Sistema de Ingreso a la Secundaria Pública	.....11
2. 高校に入るまでの留意点	2. Consideraciones al ingresar a la Sec. Superior	.....14
3. 入学試験までの日程	3. Agenda hasta la Fecha de Ingreso	.....19
4. 公立高校の入学試験	4. Examen de Ingreso a la Secundaria Superior	.....20
◇ 教員から受験生へのメッセージ	◇ Unas palabras de parte de los docentes	.....22
◇ 先輩の体験談	◇ Testimonios de estudiantes mayores (senpai)	.....25
◇ 親の体験談	◇ Testimonio de padres	.....28
<資料>	<資料>	.....30
公立高校所在マップ	公立高校所在マップ	.....30
宮城県の高校（県立、市立、私立）	宮城県の高校（県立、市立、私立）	.....31
奨学金制度	奨学金制度	.....33

I . Sistema de Educación Escolar en Japón

1. Sistema de Educación Escolar en Japón Primaria y Secundario Básico son obligatorios en Japón



*** 1 Escuela Secundaria Completa** (Ver pág. 3, en “Colegios de Nivel Secundario Completo”)

La Escuela Secundaria Completa en Japón dura 6 años de estudio. Los primeros 3 años equivalen al Ciclo Básico (*chuugakkou*), y los siguientes 3 años al Ciclo Superior (*koukou*). Hay sólo un Examen de Ingreso al pasar de la Primaria a la Escuela Secundaria Completa.

En la Prefectura de Miyagui, está el *Seiryuu-Chuutou-Gakkou*, de Sendai.

*** 2 Escuelas Secundarias Especializadas de Nivel Superior (*Koutou Senmon Gakkou*)**

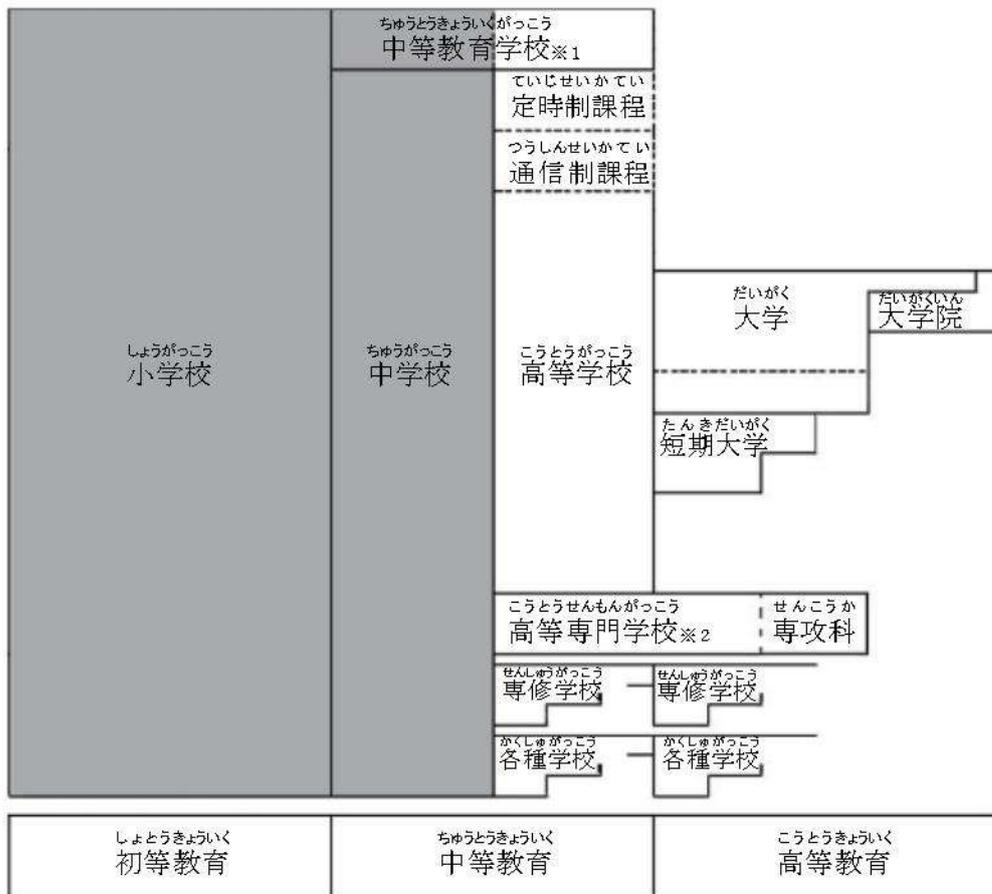
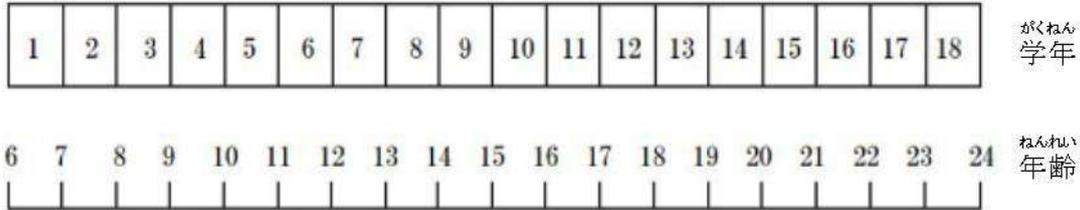
Son colegios de 5 años de estudio completo, seguidos por 2 años de especialización. Se dictan materias prácticas como Tecnología y/o Artes con salida laboral. Los egresados pueden optar por trabajar o continuar sus estudios en la Universidad o Academias de mayor especialización.

En Miyagui, el *Sendai-Koutou-Senmon-Gakkou* es uno de ellos.

I. 日本の学校制度について

1. 日本の学校制度について

日本の義務教育は小学校と中学校です。



※1 中等教育学校について (→ P3「中高一貫教育校」をご覧ください)
 中等教育学校は、6年間です。前半は中学校の内容で、後半は高校の内容です。
 中学校に進学するときに入学試験があります。

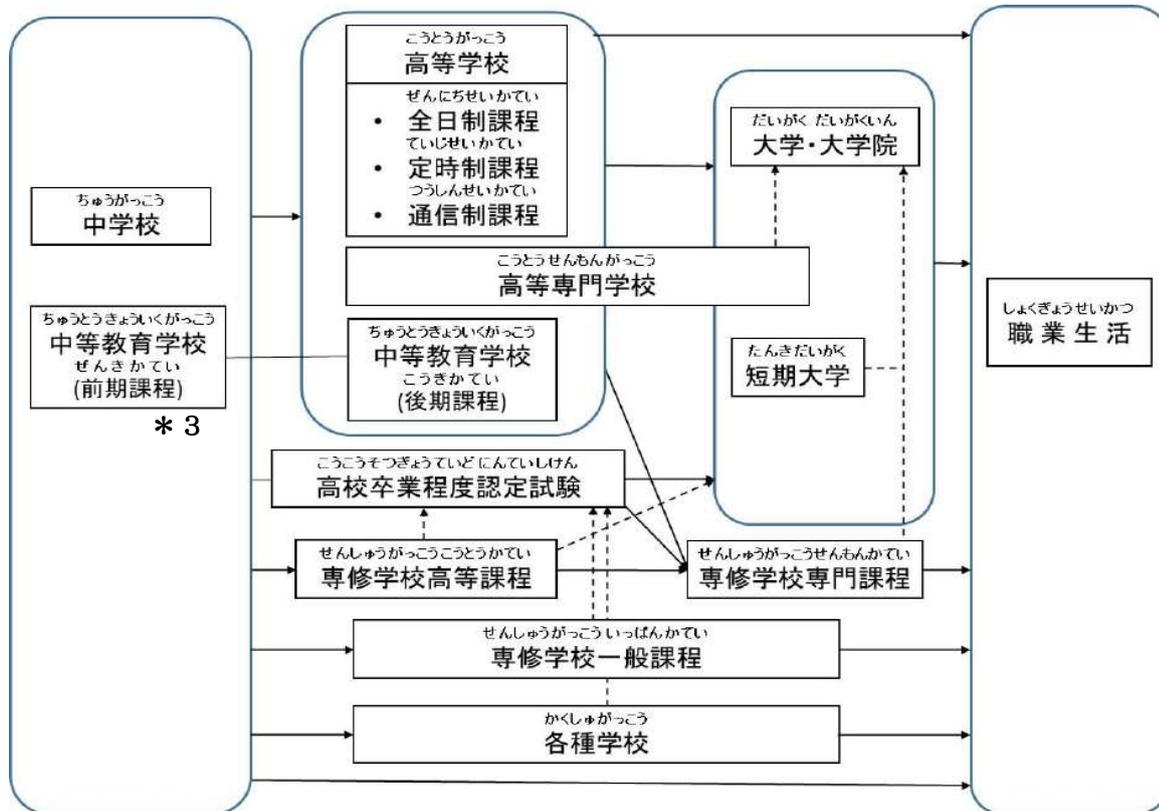
みやぎけん せんだいしりつせいりやうちゆうとうきやういがかう
 宮城県では、仙台市立青陵中等教育学校があります。

※2 高等専門学校について
 高等専門学校は、5年間です。その後、2年間の専攻科があります。実践的な技術者を
 目指して、おもに工学や技術に関する学科を学びます。卒業後、就職する生徒、
 専攻科に進む生徒、大学に入る生徒もいます。

みやぎけん せんだいこうとうせんもんがっこう
 宮城県では、仙台高等専門学校があります。

2. Para los que egresan de la Secundaria Básica (*Chuugakkou*)

Hay muchos caminos a elegir si quiere continuar con los estudios al terminar el *Chuugakkou*. Puede continuar los estudios de Nivel Superior ingresando al *Koukou* común o especializados. O puede optar por ingresar a Academias e Instituciones de capacitación especializada (*Senshuu-Gakkou; Kakushu-Gakkou*). Y para los que desean estudiar y trabajar a la vez, existen cursos nocturnos y cursos por correspondencia. Para esto debe consultar con los profesores del *Chuugakkou*.



(1) Diferencias entre el *Chuugakkou* y el *Koukou*

El *Chuugakkou* entra dentro de la Educación Obligatoria en Japón; y por ello, los alumnos pasan de año escolar automáticamente. Pero en el *Koukou*, las calificaciones y la asistencia repercuten en el avance del año escolar, hasta puede perder el año e incluso, la graduación. Los reglamentos varían según cada colegio.

(2) ¿Hay condiciones para rendir el examen de ingreso?

El postulante a examen debe tener 15 años de edad cumplidos, hasta el 31 de Marzo del año en que rinde (se incluye a los que cumplen el 1º de Abril). También debe haber egresado del *Chuugakkou* de Japón. Si estudió fuera de Japón, debe haber concluido los 9 años de estudios obligatorios en su país de origen.

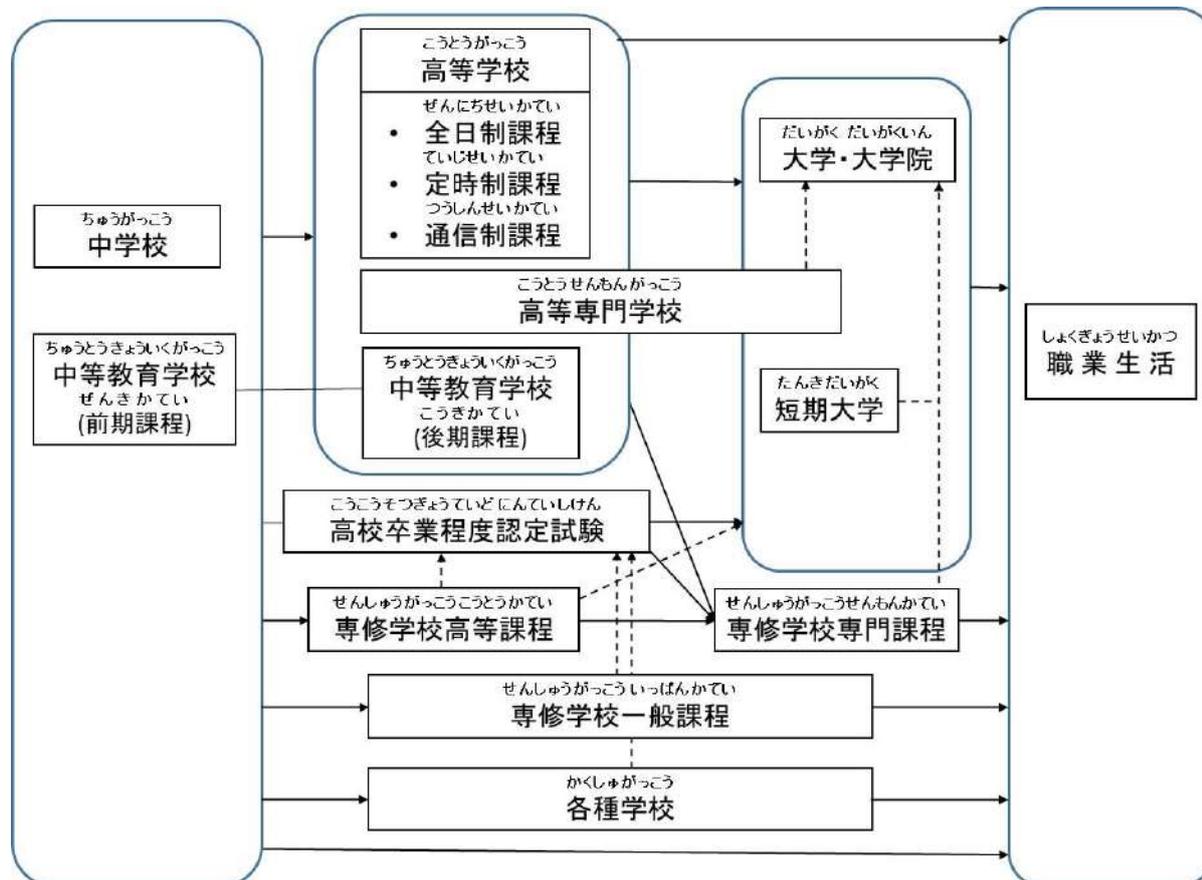
En el caso de que sólo haya recibido 8 años de estudio en su país, debe cumplir una de las siguientes condiciones:

- ② Estudiar un año en algún colegio de Japón.
- ② Tener 15 años cumplidos hasta el 31 de Marzo (se incluye a los que cumplen el 1º de Abril), y aprobar el Examen Certificado de Equivalencia del grado de *Chuugakkou*. (Este examen se puede rendir una vez al año a fines del mes de Octubre)

2. 卒業後の進路について

中学校卒業後の勉学の道

中学校を卒業してからも勉強を継続するには、いろいろな方法があります。高等学校、高等専門学校で学ぶこともできます。専修学校・各種学校で学ぶこともできます。そして働きながら学ぼうとする人たちにとっては、定時制や通信制の高校もあります。先生とよく相談してください。



(1) 中学校と高校の違い

中学校は義務教育なので、ふつう進級できます。しかし、高校では、成績が悪かったり、欠席が多いと、進級や卒業ができなくなることがあります。高校の規則は学校によって違います。

(2) 高校はだれでも受験できるの？

受験する年の3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人で、日本の中学校を卒業するか、または、外国の教育を9年修了した人なら、だれでも受験できます。

もし、外国で8年間、教育を受けた場合は、次の①か②の条件をみたすことが必要です。

- ① 日本の学校で1年間教育を受ける。
- ② 3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人で、毎年10月下旬の「中学校卒業程度認定試験」に合格する。

*3 Colegios de Nivel Secundario Completo

Desde 1999, se aprobó el Plan Educativo de Secundaria Completa (*Chuukou-Ikkan-Kyouikukou*) en Japón. En la actualidad, existen Colegios Secundarios donde el Plan de estudios se cursa a lo largo de 6 años de manera gradual y consecutiva.

Existen 3 tipos:

Chuutou-Kyoiku-Gakkou (Colegios de Educación Media) :

Se cursan los 6 años en un mismo establecimiento escolar.

- 仙台市立仙台青陵中等教育学校 (*Sendai-Seiryou*)

Chuugakkou y *Koukou* colindantes:

Ambos establecimientos están edificados uno al lado del otro, y no es necesario rendir examen para pasar al *Koukou*. Pero los que postulan desde otro *Chuugakkou*, sí deben rendir un examen de ingreso.

- 宮城県古川黎明中学校-高等学校 (*Furukawa-Reimei*)
- 仙台二華中学校高等学校 (*Sendai-Nika*)

Chuugakkou y *Koukou* relacionados:

Los *Chuugakkou* que pertenecen a Distritos Escolares menores (locales, de ciudad o pueblos) trabajan en equipo con *Koukou* de la Prefectura; llevando programas de estudio en conjunto e intercambio de docentes y estudiantes.

- 宮城県南三陸高等学校 (*Minamisanriku-Koukou*) y 2 *chuugakkou* de Minamisanriku.



ちゅうこういっかんきょういっくこう
* 3 中高一貫教育校について

へいせい ねん ちゅうこういっかんきょういっくこう せいど ねんかん つう けいかくてき けいぞくてき
平成11年から「中高一貫教育校」制度として、6年間を通じて計画的・継続的な
きょういっく おこな がっこう ちゅうこういっかんきょういっくこう しゆるい
教育を行う学校ができています。「中高一貫教育校」には3つの種類があります。

ちゅうとうきょういっくがっこう
中等教育学校：

ちゅうがっこう こうこう くべつ がっこう
中学校、高校の区別をしない1つの学校です。
せんだいしり つせんだいせいりょうちゅうとうきょういっくがっこう
(仙台市立仙台青陵中等教育学校)

へいせつがた ちゅうがっこう こうこう
併設型の中学校、高校：

へいせつ ちゅうがっこう こうこう しけん しんがく ほか ちゅうがっこう しけん
併設された中学校から高校に試験なしで進学できますが、他の中学校からも試験
う こうこう はい
を受けて高校に入ることができます。
みやぎけんふるかわれいめいちゅうがっこう こうとうがっこう せんだいに か ちゅうがっこう こうとうがっこう
(宮城県古川黎明中学校・高等学校、仙台二華中学校・高等学校)

れんけいがた ちゅうがっこう こうこう
連携型の中学校、高校：

しちょうそんりつ ちゅうがっこう けんりつ こうこう きょういっくかてい へんせい きょういん せいと こうりゅう れんけい
市町村立の中学校と県立の高校が教育課程の編成や教員・生徒の交流で連携し
ます。
みやぎけんみなみさんりくこうとうがっこう みなみさんりくちょう ちゅうがっこう れんけい
(宮城県南三陸高等学校と南三陸町の2つの中学校の連携)



II. Acerca de la Secundaria Nivel Superior

En las Guías para Estudiantes que se reparten en los colegios en el mes de Octubre encontrará más detalles. Leer con atención consultando con los profesores y padres.

1. Diferencias entre los colegios privados y públicos

En la Prefectura de Miyagui existen Secundarias tanto públicas como privadas.

Secundarias Públicas <i>(Kouritsu Koukou)</i>	Pertencen a la Prefectura o Municipalidad El costo es menor que los colegios privados Pueden ingresar los que residen en la Prefectura de Miyagui Existen en la Prefectura 68 colegios públicos de jornada completa, 12 colegios de media jornada y 1 colegio de aprendizaje a distancia.
Secundarias Privadas <i>(Shiritsu Koukou)</i>	Pertencen a entidades privadas Cada colegio tiene sus propias metodologías de estudio Algunos se caracterizan por tener principios religiosos. Existen 19 colegios privados dentro de la Prefectura de Miyagi

○ Examen de Ingreso a Colegios Privados

En Miyagui, está permitido rendir más de 2 colegios privados, si las fechas de examen no se superponen. Dentro de los exámenes existe una categoría denominada “*Sengan*”(ver abajo). También se pueden postular a ingresos por recomendación por parte del colegio que egresa o por solicitud personal del estudiante. Hay colegios que extienden el tiempo de Solicitud hasta que anuncien los resultados de examen de los colegios públicos. Es mejor averiguar cuidadosamente acerca de cada colegio de interés.

* *Sengan* (Solicitudes Exclusivas)

Postular por este medio resulta más fácil que rendir los exámenes comunes. Pero se requiere que este colegio sea la primera opción, y si aprueba debe ingresar obligatoriamente. No puede rendir examen en el colegio público, después de haber aprobado.

No hay Solicitudes *Sengan* en los *Koukou* públicos.



II. 高等学校（高校）について

10月に中学校からもらうガイドブックに、詳しい内容が書いてあります。先生に相談したり、サポートをしてくれる人と一っしょによく読みましょう。

1. 公立高校と私立高校の違い

宮城県の高校には、公立高校と私立高校があります。

公立高校	県や市がつくる学校。(県立高校、市立高校) 私立より授業料が安い。 宮城県内に住んでいる人が入学できます。 県内の公立高校は全日制課程68校、定時制課程12校、通信制課程1校あります。
私立高校	民間がつくる学校。 学校によって教育の方針が違います。 特定の宗教の考えが柱になっている学校もあります。 県内の私立高校は19校です。

○ 私立高校の入学試験

宮城県では、私立高校は試験の日程が重ならなければ、2校以上受験することができます。私立高校の受験は、一般入試の中に「*専願」という方法もあります。その他に、学校推薦や自己推薦などの方法があります。公立高校の発表まで入学手続きを待ってくれる学校もあります。それぞれの学校について調べてください。

* 専願

専願で受験すると一般入試より入りやすくなります。その学校を第一志望で受験することが条件です。受験した学校に合格したら必ず入学しなければなりません。不合格になることもあります。専願で私立高校に合格したら、その後、公立高校を受験することはできません。

公立高校に「専願」はありません。



2. Zennichi-sei (Jornada completa), Teiyi-sei (Media Jornada), Tsushin-sei (Por correspondencia)

Como cada colegio tiene su propio sistema, es mejor leer con atención los panfletos del colegio y consultar con padres y maestros.

	Día y Hora	Horas de estudio	Tiempo de Duración	Cursos
<i>Zennichi-sei</i> (Jornada Completa) (Diurno)	De Lunes a Viernes 8:30Hs- 15:30Hs	Mañana y tarde 6 horas de clase	3 años Sistema de año escolar o sistema de créditos por materia	<i>Futsuu-ka</i> (Común) <i>Senmon-ka</i> (Especialidad) <i>Sougou</i> (General)
<i>Teiyi-sei</i> (Media Jornada Diurno)	De Lunes a Viernes	Mañana y tarde Cada estudiante arma su propio plan de materias	3 a 4 años Sistema de año escolar o sistema de créditos por materia	<i>Futsuu-ka</i> (Común)
<i>Teiyi-sei</i> (Media Jornada Nocturno)	De Lunes a Viernes	17:00Hs.- 21:00Hs. para los que trabajan. Algunos colegios tienen otras opciones de horario	3 a 4 años Sistema de año escolar o sistema de créditos por materia	<i>Futsuu-ka</i> (Común) <i>Senmon-ka</i> (Especialidad)
<i>Tsuushin-sei</i> (A Distancia)	Hay que asistir a clases presenciales, de 2 a 5 veces por mes. Se estudia en casa y los estudiantes deben enviar al colegio "informes escritos" basados en textos y libros de estudio. Se permiten usar las clases del NHK-Koukou.		3 años a más	<i>Futsuu-ka</i> (Común)

○ Sistema de Año Escolar (*Gakunen*) y Sistema de Créditos por materia (*Tan-i*)

Sistema de Año Escolar	Las materias son designadas según el nivel del año escolar.
Sistema de créditos	No hay niveles ni grados en las materias, sino que al acumular los créditos requeridos para completar el curso puede ser graduado. Si toma una hora semanal por materia durante un año, equivale a un crédito.



2. 全日制、定時制、通信制の違い

一般的に下の表のようになっていますが、学校によって特色があります。詳しいことは、それぞれの学校のパンフレットを見てください。

	通学日・時間	学習の時間	卒業までの年数	がっか学科
全日制 (昼間)	月曜日～金曜日 午前8:30～ 午後3:30	午前～午後の6時間	3年 学年制か 単位制	普通科 専門学科 総合学科
定時制 (昼間)	月曜日～金曜日	午前～午後 自分で学習計画を作り、時間割 を組みます。	3年または 4年。 学年制か 単位制。	普通科
定時制 (夜間)	月曜日～金曜日	働きながら学べる午後5:00～ 9:00の他に、さらに多くの時間 受講できる学校もあります。	3年または 4年。 学年制か 単位制。	普通科 専門学科
通信制	家などで教科書や学習書を使って勉強し、「レポート」を学校に送ります。さらに、毎月2～5回スクーリング(学校で授業を受けます)があります。 NHK高校講座なども利用できます。		3年～	普通科

○ 学年制と単位制のちがい

学年制	学年によって勉強する内容が決まっているシステムです。
単位制	学年や進級という考え方でなく、卒業に必要な単位をとると、卒業できるシステムです。1週間に1時間の科目を1年間学習すると、1単位になります。



3. Acerca de los Cursos

(1) Tipos de Cursos

Existen 3 tipos: *Futsuu-ka* (Común), *Senmon-ka* (Especializado), *Sougou-ka* (Integral).

Los cursos varían según cada colegio y es muy difícil cambiar o transferirse a otro después de haber ingresado. Para poder tomar una decisión acertada sobre el colegio o curso por ingresar, es mejor considerar tus metas y planes futuros, y consultar con tus padres y maestros.

○ Cursos en las Secundarias Superiores Públicas

<p><i>Futsuu-ka</i> (Curso Común)</p>	<p>Este curso está conformado por materias comunes, como Lengua Japonesa, Matemática, Sociedad, Ciencias e Inglés. (Hay 47 colegios Jornada Completa, 9 Jornada Media, 1 Por Correspondencia) Hay 2 colegios de Jornada Completa donde el contenido de los cursos se concentra en un campo de estudio especializado. (Curso de Humanística y Literatura, Curso de Ciencias Exactas, Academicos y Cursos de Incursión a Carreras). Este curso es adecuado para aquellos que quieren profundizar aún más los estudios y materias vistos en la Secundaria Básica.</p>
<p><i>Senmon-ka</i> (Curso por Especialidad)</p>	<p>En este curso se estudian materias especializadas como Agricultura, Industria, Pesca, Enfermería, Ciencias, Inglés, Educación Física, Artes, y materias sobre Relaciones internacionales; donde se adquieren tanto la Teoría como la Práctica especializada. Este curso es apropiado para estudiantes con una visión clara y específica de su futuro y trabajo. (Hay 36 colegios Jornada Completa y 3 de Media Jornada)</p> <p>— Cursos vocacionales Agricultura Industria Comercio Produccion pesquera Katei Enfermeria Beneficencia Ciencia de Desastres</p> <p>— Otros cursos Ciencias Educacion Fisica Artes Relaciones Internacionales</p>
<p><i>Sougou-ka</i> (Curso Integral)</p>	<p>En este curso, los estudiantes eligen las materias de interés, combinando materias del curso común y de especialidad, y arman su propio plan de estudios. El sistema es de Créditos por materias y no por año escolar. Si logra completar los créditos requeridos puede concluir los estudios en 3 años. (Hay 6 colegios Jornada Completa)</p>

(2) Particularidades de cada curso

	<p>Curso Común</p>	<p>Los estudiantes pueden profundizar en las materias comunes de la Secundaria Básica, como Lenguas, Historia, Sociedad, Ciencias, Inglés, etc. y adquirir una educación mucho más amplia. Después de egresar, pueden buscar un trabajo, o continuar estudios vocacionales para obtener títulos o certificados. También hay quienes ingresan a la Universidad e Instituciones Terciarios buscando perfeccionarse en alguna carrera o profesión.</p>
<p>Cursos</p>	<p>Cursos relacionados a la Agricultura</p>	<p>Se adquieren conocimientos teóricos y prácticos sobre Agricultura y materias relacionadas, como Jardinería, Ciencias alimenticias, Maquinarias, etc. Incluye experimentos y entrenamientos. Al egresar, muchos siguen caminos relacionados a la Agricultura, tanto en lo laboral como académico.</p>

Cursos relacionados	Cursos relacionados a la Industria	Se adquieren conocimientos teóricos y prácticos sobre Industria y materias relacionadas, como Maquinaria, Electricidad, Electrónica, Diseño Interior, etc. Al egresar, muchos buscan salida laboral con la experiencia y conocimientos adquiridos. Algunos buscan especializarse en alguna área.
	Cursos relacionados al Comercio	Se adquieren conocimientos sobre Comercio y materias relacionadas como Contaduría, Informática, Marketing, Administración de empresas, etc. y reciben títulos relacionados. Al egresar, algunos optan por especialización profesional. Muchos encuentran salida laboral en empresas comerciales, bancos y agencias financieras, y otras relacionadas al comercio y economía.
	Cursos relacionados a la Pesca	Se adquieren conocimientos especializados en materias relacionadas a la Pesca e Industria Marítima, como Maquinarias de Mar, Radio-comunicación, Pescadería, Productos marítimos, etc. También se obtienen Licencia de Manejo de barcos y maquinarias pesqueras. Al egresar, los estudiantes encuentran salida laboral en la Pesca e Industria Marítima. Algunos continúan los estudios en especialización profesional.
	Cursos relacionados al Hogar y Vida Doméstica	Se adquieren conocimientos teóricos y prácticos en materias relacionadas a Vestimenta, Alimentación e Higiene, Educación para la Salud, Corte y confección, entre otros. El objetivo es que los estudiantes logren sus metas personales y obtengan títulos y licencia laboral. Al egresar, muchos encuentran salida laboral con los títulos obtenidos; y otros continúan los estudios especializándose en carreras profesionales.
	Cursos relacionados a Enfermería	Se adquieren conocimientos especializados en relación a la Enfermería. Es la carrera más corta para obtener el título de Enfermería. Al egresar, la mayoría de los estudiantes continúan el Curso de Especialización (dura 2 años). Al terminar este Curso, pueden postular para rendir el Examen Nacional de Enfermería. Algunos optan por ingresar a Instituciones de Nivel Terciario y continuar dentro de la carrera de la medicina y enfermería profesional.
	Cursos relacionados a Matemática	Se adquieren conocimientos especializados en Aritmética, Física, Biología, Topología, etc. El objetivo es que el estudiante reciba capacitación científica. Para ello, estudiarán muchas materias relacionadas a Aritmética, Física, Química, Biología y Geografía entre otros.
	Cursos relacionados al Inglés	Se adquieren conocimientos especializados con el objetivo de que el estudiante desarrolle el arte de la comunicación a través del Inglés. Al egresar, los estudiantes continúan estudios universitarios en Lenguas, Literatura, Relaciones Internacionales, y otras instituciones relacionadas. Algunos buscan salida laboral con el idioma adquirido.
	Cursos relacionados a la Educación Física	Se adquieren conocimientos especializados acerca de la Educación Física y el Deporte, y se brinda la oportunidad de practicar diferentes tipos de deportes. Al egresar, muchos ingresan a Universidades e Instituciones Deportivas, y otras carreras relacionadas. Algunos buscan salida laboral.

<p>こうぎょう 工業に かん がっか 関する学科</p>	<p>こうぎょう かんれん きかい でんき でんしこうがく どぼく きそてき 工業に関連した機械、電気、電子工学、インテリア、土木などの基礎的 ちしき ぎじゆつ まな こうぎょうぎじゆつ き そ まな ぎじゆつ 知識と技術を学ぶことができます。工業技術の基礎を学び、技術の しんぽ あ じっせんてき がくしゆう そつぎょうご こうこう み つ 進歩に合わせて実践的な学習をします。卒業後、高校で身に付けた ちしき ぎじゆつ しかく しゅうしょく せいと だいがく たんだい せんもんがっこう 知識・技術・資格をもって就職する生徒、大学・短大・専門学校に しんがく せいと 進学する生徒もいます。</p>
<p>しょうぎょう 商業に かん がっか 関する学科</p>	<p>しょうぎょう かんれん かいけい じょうほう りゅうつう 商業に関連した会計、情報システム、流通マネジメント、ビジネス きそてきちしき ぎじゆつ まな しょうぎょう かん しかく などの基礎的知識と技術を学び、商業に関する資格をとることが できます。卒業後、大学・短大に進学する生徒、金融・サービス、運輸、 そつぎょうご だいがく たんだい しんがく せいと きんゆう うんゆ 金融・サービス、運輸、 じょうほう さんぎょうけいざい かんけい しごと せいと 情報など産業経済に係る仕事をする生徒もいます。</p>
<p>せん 専門 すいさん 水産に かん がっか 関する学科</p>	<p>すいさん かんれん ぎぎょう こうかい ふね きかい むせんつうしん さいばいぎぎょう さかな 水産に関連した漁業、航海、船の機械、無線通信、栽培漁業（魚を そだ ぎぎょう すいさんしょくひんせいぞう せんもんきょうか まな 育てる漁業）、水産食品製造などの専門教科を学ぶことができます。 ふね そうじゆう むせんつうしん しかく と そつぎょうご 船の操縦、無線通信士などの資格を取ることもできます。卒業後、 ぎぎょう すいさんしょくひん しごと せいと すいさん かんけい だいがく しんがく 漁業、水産食品などの仕事をする生徒、水産に係る大学に進学す る生徒もいます。</p>
<p>かてい 家庭に かん がっか 関する学科</p>	<p>いしょくじゆう かぞく ほいく かにい かんご ふくし かんれん しごと きそてきちしき 衣食住、家族・保育、家庭看護・福祉に関連する仕事の基礎的知識や ぎじゆつ まな ひふく しょくもつ ほいく しんろ 技術を学ぶことができます。被服、食物、保育コースがあり、進路の もくひょうたっせい しかく め そつぎょうご せんもんちしき 目標達成や資格をとることを目指しています。卒業後、専門知識をも しゅうしょく せいと だいがく たんだい せんもんがっこう しんがく せいと って就職する生徒、大学・短大・専門学校に進学する生徒もいます。</p>
<p>かんご 看護に かん がっか 関する学科</p>	<p>かんご かん せんもんがっか まな かんごし しかく 看護に関する専門学科を学ぶことができます。看護師の資格をとるた めには、もっとも短いコースです。卒業後、ほとんどの生徒は専攻科 ねんかん すず せんこうか まな かんごしこっかしけん じゅけんしかく (2年間)に進みます。専攻科で学ぶと、看護師国家試験の受験資格が え せんこうか そつぎょうご ほけんしがっこう じょさんしがっこう しんがく せいと 得られます。専攻科を卒業後、保健師学校や助産師学校に進学する生徒 もいます。</p>
<p>りすう 理数に かん がっか 関する学科</p>	<p>かがくてき すうがくてき のうりよく すうがく ぶつり かがく せいぶつ ちがく 科学的・数学的な能力をのばすために数学、物理、化学、生物、地学 せんもんかもく まな そつぎょうご りがく こうがく などの専門科目を多く学ぶことができます。卒業後、理学、工学など だいがく りけいがくぶ しんがく せいと の大学の理系学部に進学する生徒もいます。</p>
<p>えいご 英語に かん がっか 関する学科</p>	<p>えいご つう のうりよく せんもんかもく 英語を通じてコミュニケーション能力をのばすための専門科目を まなぶ そつぎょうご ごがく ぶんがく こくさいけい だいがく ぶんけいがくぶ 学ぶことができます。卒業後、語学・文学、国際系の大学や、文系学部・ がくさいてきがっか だいがく たんだい せんもんがっこう しんがく せいと しゅうしょく 学際的学科をもつ大学・短大・専門学校に進学する生徒、また、就職 する生徒もいます。</p>
<p>たいいく 体育に かん がっか 関する学科</p>	<p>たいいく かん せんもんでき ちしき こうどう うんどうぎのう み つ 体育・スポーツに関する専門的な知識や、高度な運動技能を身に付け ることができます。スポーツに関する専門科目があり、さまざまなスポ ーツを体験することもできます。卒業後、体育系の大学や、さまざま がくぶ がっか だいがく たんだい せんもんがっこう しんがく せいと しゅうしょく な学部の学科をもつ大学・短大・専門学校に進学する生徒、また、就職 する生徒もいます。</p>

Cursos relacionados con el Arte	Se adquieren conocimientos especializados en Artes. Hay materias como “Historia de las Bellas Artes”, “Dibujo”, “Pintura”, “Escultura”, “Expresión en Audio-visuales”, “Diseño Visual” entre otros. Al egresar, muchos ingresan a Universidades e Instituciones relacionadas con Bellas Artes o Artes en general. Algunos eligen carreras no relacionadas con este curso.
Materias sobre Relaciones Internacionales	Se podrá estudiar materias especializadas en idiomas extranjeros y comprensión intercultural. Adquirir una visión global y la cualidad necesaria para ser una persona de sociedad internacional, y la capacidad de resolver las diversas problemáticas de la sociedad internacional en la actualidad.
Curso Integral	Hay un grupo de Materias Electivas, como “Ciencias Naturales”, “Sociología y Cultura”, “Informática”, “Medio Ambiente” y otros. El estudiante elige de este grupo las materias según su interés y metas personales, y arma su propio Plan de estudios y Horario. Así, hay Clases de Grupos Pequeños. Apropiado para aquellos que tienen claramente definido sus metas y futuro personal. Al egresar, los estudiantes eligen diferentes caminos a seguir.

- Algunos colegios privados ofrecen Cursos de Música y de Gastronomía.

(3) Contenido de las materias de cada curso

Curso Común	Curso por Especialidad	Curso Integral
<Materias Comunes> Lengua japonesa Geografía/Historia Cívica Aritmética Ciencias Salud y Educación Física Artes Lenguas Foráneas Economía del Hogar Informática	<Materias especializadas> Materias relacionadas a la especialidad de cada departamento	Materias electivas libres
		Materias electivas
		Sociedad industrial y el hombre
	<Materias generales>	<Materias obligatorias>
Investigación integral	Estudio por temas de investigación	Investigación integral

専 門 学 科	美術に 関する学科	美術に関する専門科目の「美術史」「素描」「絵画」「彫刻」「映像表現」「ビジュアルデザイン」などを学ぶことができます。卒業後、芸術系学部を持つ大学・短大・専門学校に進学する生徒、美術系以外の学部に進学する生徒もいます。
	国際関係に 関する学科	国際理解教育や外国語に関する専門科目を学ぶことができます。国際社会に生きる人間として必要な資質やグローバルな視点を身に付け、現代の国際社会が抱えるさまざまな課題を解決する力を養います。
総合学科		「自然科学」「人文社会」「情報科学」「人間環境」などの「総合選択科目群（グループ）」があります。自分の興味・関心、将来の進路やどんな資格をとりたかかを考え、それに合わせて「総合選択科目群」の中から学習する科目を選択して、自分の時間割を作ることができます。ですから少人数クラスとなる授業もあります。将来やりたい職業などの目的をしっかりとって入学することが大切です。卒業後、生徒はさまざまな進路を選んでいきます。

○ 私立高校には音楽科、調理科などがあります。

(3) 普通科、専門学科、総合学科で学習する内容

普通科	専門学科	総合学科
普通教科 国語 地理歴史 公民 数学 理科 保健体育 芸術 外国語 家庭 情報	専門教科 専門に関する 教科科目	自由選択科目 総合選択科目 産業社会と人間 必修科目
総合探究	課題研究	総合探究

III. Secundaria Nivel Superior: Costos de estudio y Ayudas escolares

1. Acerca de los Costos

	Secundaria Superior Pública (de la Prefectura)			Secundaria Superior Privada
	Jornada completa	Media jornada	Por correspondencia	Jornada completa
Costo de examen	2.200 yenes	950 yenes (los que no tienen créditos por materia)	200 yenes	11.000 a 16.000 yenes
Forma de pago	Al momento de presentar la Solicitud de Ingreso (Un timbre equivalente al costo, adherido al Formulario de Solicitud)			
Costo de Admisión de Ingreso (Matrícula)	5.650 yenes	2.100 yenes (los que no tienen créditos por materia)	500 yenes	Matrícula + Otros 140.000 a 215.000 yenes (El pago puede ser en 2 partes. Una después de los resultados de examen del colegio privado, y la otra después del colegio público)
Forma de pago	Dentro de los 15 días siguientes a la admisión (Un timbre equivalente al costo, adherido al Certificado de Admisión)			
Costo del curso (Monto anual) (* 1)	118.600 yenes	32.400 yenes	336 yenes por crédito	240.000 a 400.000 yenes
	<div style="border: 1px dashed black; padding: 5px;"> Hay Ayuda Escolar para estudiantes cuyo ingreso familiar no exceda los 9.100.000 yenes anual (Cálculo estimativo de familias de 4 integrantes: Uno de los padres trabaje, un hijo en Koukou y otro en Chuugakkou). Esta Ayuda no es entregada directamente al estudiante ni a los padres. En el ingreso al Koukou, habrá una charla explicativa de parte del colegio. </div>			
Gastos Varios (Anual) (* 2)	Según el colegio; 70.000 a 80.000 yenes	40.000 a 80.000 yenes	Cerca de 23.500 yenes	180.000 a 520.000 yenes
Total Anual (* 1 + * 2)	50.000 yenes al ingresar al colegio 100.000 a 180.000 yenes por año de curso	Curso diurno: 40.000 ~80.000 yenes Curso nocturno: 110.000 a 150.000 yenes	24.000 yenes (Sin uniforme. El Viaje de Egresados es por opción)	460.000 a 860.000 yenes
	<div style="border: 1px dashed black; padding: 5px;"> Hay un Subsidio para Estudios Secundarios Superiores de 118.800 yenes anual, lo que cubriría el total de los gastos de cursada. </div>			<div style="border: 1px dashed black; padding: 5px;"> Hay un Subsidio para Estudios Sec. Superiores de 118.000 a 396.000 yenes anuales </div>

Ⅲ. 高校の授業料と奨学金制度

1. 授業料等、諸経費

高等学校で必要な金額です。

	公立高校（県立高校の場合）			私立高校
	全日制	定時制	通信制	全日制
入学選考 手数料	2,200円	科目履修生以外の 者 950円	200円	11,000円～ 16,000円
支払い方法	入学願書提出時 (入学願書にその金額分の宮城県収入証紙を貼付)			
入学金	5,650円	科目履修生以外の 者 2,100円	500円	入学金+施設費等 140,000円～215,000円 (合格発表後と公立 高校の合格発表後に分 けて払うこともできる。)
支払い方法	入学を許可した日から15日以内 (誓約書にその金額分の宮城県収入証紙を貼付)			
授業料 (※1)	118,800円	32,400円	1単位336円 予定	240,000～400,000円
諸経費 (※2)	学校によってちがいますが、年間70,000～80,000円	年間約40,000円～ 80,000円	年間約23,500円	180,000円～520,000円
1年の合計 (※1+※2)	入学時に50,000円 ぐらい。 1年間で約100,000円～180,000円	昼間定時制 約40,000円～80,000円 夜間定時制 約110,000円～ 150,000円	約24,000円 (制服はない。 修学旅行は 希望者。)	460,000円～860,000円 [ただし、高等学校 等就学支援金 (年間118,800円～ 396,000円)が 授業料として補助 されます。]

※ **Curso Jornada Completa:**

Aparte del costo de cursada y gastos varios, es necesario costear gastos de materiales de estudios (6.000 a 7.000 yenes anual), viáticos, y materiales para actividades del club (*bukatsu*) que ingrese (varía según el tipo de actividad). En el primer año, debe costear el uniforme (cerca de 50.000 yenes) y zapatos escolares, el equipo de gimnasia (15.000 a 20.000 yenes), y el pago en cuotas para el Viaje de Egresados.

※ **Curso Media Jornada:**

Aparte del costo de cursada y gastos varios, es necesario costear gastos de materiales de estudios (6.000 a 7.000 yenes anual) y viáticos. Hay colegios donde el costo de materiales está incluido dentro de Gastos Varios. Hay colegios donde exigen a los estudiantes nuevos el uso de zapatos escolares (3.000 a 4.000 yenes).

2. Reducciones del Costo escolar (Secundarias Superiores Privadas)

○ Para estudiantes que tienen dificultad en costear los gastos escolares:

- Existe un sistema de exención o reducción en los costos escolares.
- Para hacer uso de este sistema, hay condiciones acerca de la situación familiar.
- Para más detalles, consultar con la Secretaría del colegio o con el profesor titular .

○ Sistema de escolaridad especial (*tokutaisei*)

Es posible ingresar como estudiante especial (*tokutaisei*), si ha sobresalido en sus calificaciones, o en algún deporte, durante la Secundaria Básica. Si entra por este sistema puede recibir exenciones o reducciones en los costos de ingreso, cuotas y otros gastos escolares.

3. Sistema de Becas y Ayuda Escolar (Secundaria Superior Pública y Privada)

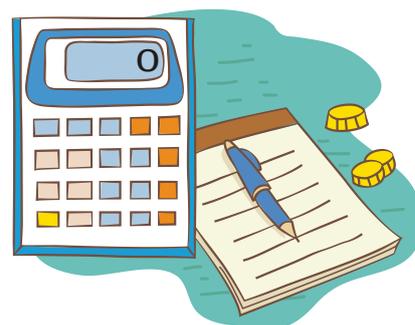
○ Para estudiantes que tienen dificultades económicas para continuar con sus estudios:

- Existe un sistema de préstamo financiero para necesidades del estudiante.
- Las ayudas financieras son préstamos que se devuelven en el futuro.
- Existen condiciones para acogerse a este sistema, como el rendimiento académico y la situación económica de la familia.
- Para más información, consultar con la Secretaría del colegio o con profesores.

○ Hay un Aviso de parte del *Chuugakkou* acerca del “Sistema de Ayuda Financiera”

(Solicitud para los postulantes de becas)

- A mediados del 3er año de la Secundaria Básica, llega el aviso de parte del Gobierno Prefectural de Miyagui abriendo la inscripción para solicitar esta Ayuda.
- Los profesores de la Secundaria Básica repartirán las solicitudes para becas a los estudiantes que quieran recibirlos.



※ 全日制

授業料と諸経費の他に毎年、教科書代(6,000~7,000円くらい)、交通費、部活動費が(クラブによって違います)必要です。1年次には制服代(50,000円くらい)、運動着や上靴(15,000~20,000円くらい)、旅行積立金が必要です。

※ 定時制

授業料と諸経費の他に毎年、教科書代(6,000~7,000円くらい)と交通費が必要です。諸経費に教科書代が含まれている学校もあります。1年次には上靴(3,000~4,000円くらい)が必要な学校もあります。
夜間定時制のみ、給食費として年間約35,000円~70,000円が必要です。

2. 授業料等の減免について(私立高校)

○ 授業料などを払うことができない場合

- ・授業料を減らす制度があります。
- ・この制度を利用する場合には、家庭の経済状況などに条件があります。
- ・高校の事務室または先生に相談しましょう。

○ 成績、スポーツなどですぐれている場合、特待生となることができます。(例: 入学金、施設設備費、授業料の全部または一部を免除されます。)

3. 奨学金制度(公立高校、私立高校)

○ 経済的に勉強を続けることが難しい場合

- ・学校の勉強に必要なお金を貸してくれる制度があります。
- ・奨学金は、後で返さなければなりません。
- ・この制度を利用する場合には、学力や家庭の経済状況などに条件があります。
- ・高校の事務室または先生に相談しましょう。

○ 中学校から「高等学校等育英奨学資金貸付」のお知らせがあります。(予約採用募集)

- ・「宮城県」が中学3年生の夏休みに募集します。
- ・中学校の先生が希望する生徒に申請書を配ります。



IV Examen de Ingreso a la Secundaria Superior

1. Sistema de Examen de Ingreso a la Secundaria Pública

- Hay dos períodos de Solicitud de Ingreso durante el año.

Primera Solicitud (<i>ichiji-boshuu</i>)	Examen principal	5 de Marzo (Martes)
	Examen adicional	8 de Marzo (Viernes)
Segunda Solicitud (<i>niji-boshuu</i>)	Examen	21 de Marzo (Jueves) (fecha tentativa)

(1) Acerca de la Primera Solicitud (*ichiji-boshuu*)

① Solicitud para postular y Examen

- Presentar solicitud
- De 13 de Febrero (Martes) a 16 de Febrero (Viernes) (fecha tentativa)
 - El estudiante puede postular **solamente a un colegio *koukou***.
 - Una vez presentado la solicitud, ya no puede cambiar de colegio. Por ello, debe pensar cuidadosamente antes de decidir dónde postular.

- Examen académico
- 5 de Marzo (Martes)
 - Hay exámenes de Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias.
 - La duración es de 50 minutos por cada materia.

Horario	Programa
8:30	Recepción, Información
9:05 ~ 9:55	(1) Japonés
10:15 ~ 11:05	(2) Matemáticas
11:25 ~ 12:15	(3) Sociedad
12:15 ~ 13:00	Intervalo de descanso
13:00 ~ 13:50	(4) Inglés
14:10 ~ 15:00	(5) Ciencias

Entrevista, exámenes prácticos, composiciones.

- Varían según el colegio.

② Examen adicional 8 de Marzo (Viernes)

- Examen adicional para los estudiantes que por razones de fuerza mayor, no pudieron rendir el Examen Principal. (por ej. Influenza, accidentes, etc.)
- Se necesitan seguir ciertos trámites para poder rendir el examen adicional. El examen se conforma de acuerdo al Examen Principal.

IV 高校入試

1. 公立高校の入試制度

○ 入学試験は第一次募集と第二次募集があります。

第一次募集	本試験	3月5日	(火)
	追試験	3月8日	(金)
第二次募集	検査	3月21日	(木) (予定)

(1) 第一次募集について

① 出願と学力検査について

- 出願
- ・ 2月13日(火)～16日(金) (予定)
 - ・ 生徒は、希望する高校1校に出願できます。
 - ・ 出願した高校を変えることはできません。よく考えて出願する高校を決めましょう。

学力検査

- ・ 3月5日(火)
- ・ 国語、数学、社会、英語、理科の試験をします。
- ・ 時間は、各教科50分です。

時間	日程
8:30	受付 説明
9:05～9:55	(1) 国語
10:15～11:05	(2) 数学
11:25～12:15	(3) 社会
12:15～13:00	昼休み
13:00～13:50	(4) 英語
14:10～15:00	(5) 理科

面接・実技・作文

- ・ 学校によって面接・実技・作文がある高校もあります。

② 追試験について 3月8日(金)

- ・ やむをえない理由(インフルエンザ、交通事故など)で本試験を受験できなかった受験生のために試験をします。
- 追試験を受けるためには手続きが必要です。検査内容は、本試験に準じます。

③ Cómo selecciona el colegio para aprobar al estudiante:

- Los colegios *koukou* tienen dos métodos para seleccionar al estudiante que aprueba el examen: “Selección Común”(kyoutsuu-senbatsu) y “Selección Particular”(tokushoku-senbatsu).

Colegio que hace la Selección Común en primer lugar	Selección común ⇒ Selección particular
Colegio que hace la Selección Particular en primer lugar	Selección particular ⇒ Selección común

Primero, el colegio decide a qué estudiante va a aprobar por un método de selección, y luego, vuelve a pasar por el otro método para determinar la aprobación del estudiante.

- Cada colegio *koukou* decide cuál método de selección va a usar primero.

Métodos de Selección Común y Selección Particular:

Selección Común	<ul style="list-style-type: none"> • El colegio selecciona según el examen académico y el informe analítico (<i>chousasho</i>). (Puede haber exámenes prácticos en materias como Educación Física y Artes) • Cada colegio determina el puntaje predominante entre el examen académico (máximo de 500 puntos) y el <i>Chousasho</i> (máx. de 195 puntos) y hace la selección usando el siguiente cuadro. (Varía según el colegio) (Puntajes del <i>Chousasho</i> ⇒ Pág. 13) <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td></td> <td>Predomina el examen</td> <td>Parejo</td> <td>Predomina el <i>chousasho</i></td> </tr> <tr> <td>Examen/Chousasho</td> <td>7 / 3 ó 6 / 4</td> <td>5 / 5</td> <td>4 / 6 ó 3 / 7</td> </tr> </table>		Predomina el examen	Parejo	Predomina el <i>chousasho</i>	Examen/Chousasho	7 / 3 ó 6 / 4	5 / 5	4 / 6 ó 3 / 7
	Predomina el examen	Parejo	Predomina el <i>chousasho</i>						
Examen/Chousasho	7 / 3 ó 6 / 4	5 / 5	4 / 6 ó 3 / 7						
Selección Particular	<div style="border: 2px solid black; padding: 10px;"> <ul style="list-style-type: none"> • Basado en el total de puntajes del examen académico, puntajes del <i>Chousasho</i>, entrevistas, exámenes prácticos, composiciones, y las evaluaciones del <i>chousasho</i>, el colegio hace una evaluación general y completa. Los puntajes de la Selección Particular son diferentes a los de la Selección Común. • Cada colegio tiene su propia escala de multiplicación de puntos para calcular los puntajes <ul style="list-style-type: none"> ■ Puntajes del Examen académico El colegio Koukou multiplica el total de los puntajes de cada materia (cinco materias: Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias) por la escala de multiplicación que varía según el colegio que evalúa. 【Fórmula de cálculo】 Total de (puntaje de la materia × escala de multiplicación) ※ El rango de la escala es de x0.25 a x2.0. ■ Evaluación del <i>Chousasho</i> Se evalúa multiplicando los puntajes de cada materia de cada año de estudios por la escala que determina cada colegio <i>Koukou</i>. 【Fórmula de cálculo】 Total de (puntajes de cada año de estudio × escala de mult. por materia) ※ El rango de la escala para Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias ⇒ x0.25 a x2.0 Música, Artes, Salud y Educación Física, Economía del Hogar ⇒ x0.5 to x4.0 ※ En colegios donde aceptan a estudiantes que quedaron libres por inasistencia, la escala puede ser mucho menor que otros colegios. ■ Entrevistas, exámenes prácticos, composiciones. Los puntajes de la escala varía según cada colegio. </div>								

③合格者の選び方

- ・高校は合格者を選ぶときに「共通選抜」と「特色選抜」の方法で選びます。

きょうつうせんぱつ さき こうこう 共通選抜を先にする高校	きょうつうせんぱつ とくしよくせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜
とくしよくせんぱつ さき こうこう 特色選抜を先にする高校	とくしよくせんぱつ きょうつうせんぱつ 特色選抜 ⇒ 共通選抜

はじめに、どちらかの選抜方法で合格者を決め、次にもう一つの選抜方法で合格者を決めます。

- ・「共通選抜」「特色選抜」の順番は、高校が決めます。

○「共通選抜」と「特色選抜」の方法

共通選抜

- ・学力検査点と調査書点で選抜します。(体育や美術に関する学科では実技がある場合があります。)

- ・各高校が、学力検査点(500点満点)と調査書点(195点満点)の比重を決めて、相関図を用いて選抜します。(比重は高校によってちがいます)

	がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視する	どうとう 同等	ちようさしよてん じゅうし 調査書点を重視する
がくりよくけんさてん ちようさしよてん 学力検査点:調査書点	7 : 3	5 : 5	4 : 6

特色選抜

- ・学力検査点と調査書点と面接・実技・作文の合計点を基に調査書の記載事項も用いて総合的に審査します。共通選抜と満点がちがいます。

- ・学力検査点と調査書点は、各高校が定めた倍率によって算出します。

■学力検査点

国語、数学、社会、英語、理科の学力検査の得点を、各高校が教科ごとに定めた倍率によって算出し、合計します。

【算出方法】「各教科の得点×倍率」の合計

※ 倍率は0.25倍～2.0倍です。

■調査書点

各教科・各学年の評定を、各高校が定めた倍率を用いて算出します。

【算出方法】「各教科の『各学年の評定×倍率』の合計

※ 倍率は、国語、数学、社会、英語、理科は0.25倍～2.0倍、音楽、美術、保健体育、技術家庭は0.5倍～4.0倍です。

※ 不登校生徒等を積極的に受け入れる学校では、上記倍率未満の場合があります。

■面接・実技・作文

面接、実技、作文の配点については、各高校が定めます。

- ④ Anuncio de los estudiantes que aprobaron el examen de ingreso
- Los resultados de los exámenes se anunciarán en conjunto; no separando los dos métodos de selección.

(2) **Acerca de la Segunda Solicitud (*niji-boshuu*)**

- El colegio Koukou anuncia que quedan cupos libres para los estudiantes que deseen rendir. Los estudiantes serán seleccionados por el Chosasho, o por uno o más exámenes de entrevistas, prácticos, test académico y/o composiciones.
- Los estudiantes que hayan aprobado en la Primera Solicitud, no podrán postular para la Segunda Solicitud.

○ **En el Informe Analítico (*chousasho*), es muy importante la evaluación de todas las materias de los 3 años de Secundaria Básica.**

- Las materias como Salud y Educación Física, Artes, Música y Economía del Hogar, se vuelven muy importantes pues sus puntajes se duplican en la evaluación. Para más detalles, consultar con sus profesores

Forma de evaluación (puntaje máximo: 195 puntos)

(La Suma Total de las calificaciones de los 3 años 【Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés, Ciencias】) ×1.0 + (Total de las demás materias: Salud y Educación Física, Artes, Economía del Hogar y Música) ×2.0

- En los colegios de Japón, el concepto del estudiante (forma de vestir, conducta escolar, cumplimiento de tareas, etc) es tan importante como las calificaciones de estudio. Las inasistencias no influyen en el Examen.
- En caso de que el estudiante no obtenga el *chousasho* de un colegio de Japón, hay posibilidades de que se le reconozca el Analítico de la Secundaria de su país de origen.

*** *Chousasho* (Informe Analítico)**

Este informe contiene lo siguiente:

<Registro de cada materia>

- *Hyotei* (evaluación): Registro de las calificaciones desde el 1º al 3er año. Cada materia es evaluada del 1 al 5, siendo 5 el mayor puntaje.
- Referencias: Si el estudiante ha sobresalido en alguna actividad escolar, esto aparecerá registrado en el espacio de Referencias.

<Registro de asistencias>

- Incluye las inasistencias del primero al tercer año.

<Registro de actividades especiales>

- Si el estudiante ha sobresalido en actividades escolares como el Centro de Estudiantes, Actividades deportivas (*bukatsu*); o actividades extra-escolares, o ha participado en actividades de voluntariado, aparecerá dentro de las evaluaciones del *Chousasho*.

④合格者の発表について

- ・合格発表は、「共通選抜」と「特色選抜」を分けしないで、いっしょに発表します。

(2) 第二次募集について

- ・募集定員にたりない高校が募集します。
- ・調査書点のみ、または、調査書と面接、実技、作文、学力検査から1つ以上の検査で選抜します。
- ・第一次募集で合格した生徒は第二次募集に出願できません。

○ 調査書点について

- ・調査書点では、中学の3年間の全部の教科の評定が大切になります。
- ・共通選抜の場合、保健体育、美術、技術家庭、音楽の評定は2倍になるので、とても大切です。詳しいことは学校の先生に確認してください。

調査書点の計算方法 (195点が満点)

$$(3年間の[国語・数学・社会・英語・理科]の評定の合計) \times 1.0$$

$$+ (3年間の[音楽・美術・保健体育・技術家庭]の評定の合計) \times 2.0$$

- ・日本の学校では、学習の評定の他に、学習態度・提出物や出欠・服装などの生活面も大事にされます。もし、中学校での欠席が多くても入試で不利になることはありません。
- ・日本の中学校の「調査書」が作れない場合は、母国の中学校の記録を参考にする場合もあります。

* 調査書 調査書には、以下のような記録が書かれています。

(各教科の学習の記録)

- ・評定・・・第1学年から第3学年の学習の記録です。各教科とも5段階評定で記入されています。

- ・特記事項・・・学習活動においてすぐれた評価があるなどの場合には、特記事項の欄に記入されます。

(出欠の記録)

- ・第1学年～第3学年までのそれぞれの欠席日数が記入されています。

(特別活動の記録など)

- ・学級活動、生徒会活動、学校行事等の特別活動、部活動、学校外における活動の成果、ボランティア活動等のうち、すぐれたものがあれば記入されています。

2. Consideraciones al ingresar a la Secundaria Superior

① Prepararse estudiando con seriedad

Para aprobar el examen, debe estudiar con mucha seriedad. No solamente debe estudiar para el día del examen, sino también durante la Secundaria Básica, pues sus calificaciones serán reportados en el *Chousasho** (Informe Analítico). El estudio esmerado para cada clase, es vital para prepararse debidamente para aprobar el examen de ingreso.

El Examen será el 5 de Marzo (Martes). ¡Prepárate bien!

② Consultar seriamente con los profesores de la Secundaria Básica

Si eres estudiante de Secundaria Básica en Japón, puedes consultar con tu profesor titular. Es importante que expresas claramente tus deseos en cuanto al estudio.

③ Decide cuanto antes, a cuál colegio quieres ingresar

Es recomendable que al menos 6 meses antes de las fechas de exámenes de ingreso, ya tengas decidido el colegio al que te gustaría ingresar.

○ Para decidir a cuál colegio ingresar,

¡Averigua bien y reúne información de las Páginas Web!

-Cada colegio anuncia el “Perfil estudiante deseado” e informa acerca del “Método de Selección”

みやぎけんきょういくいんかい こうこうきょういくか
「宮城県教育委員会 高校教育課」のHP

<https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>

↓ Ir a

れいわ ねんど にゅうせいどかんけい
「令和6年度 入試制度関係」(2024)

<https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyou/kyo-r6nyushi.html>

↓ Ir a

もと せいとぞう せんぱつほうほういちらん
「求める生徒像・選抜方法一覧」

<https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyou/kyo-r6motomeruseitozou.html>

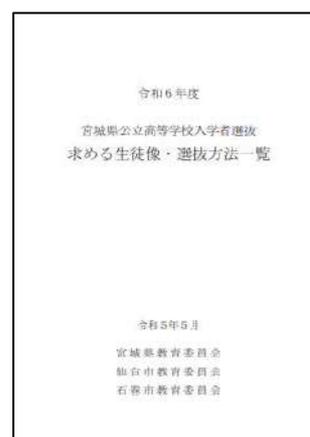
-También cada Secundaria Básica tiene un cuadernillo al respecto. Pregunta a tu profesor titular. En la siguiente página, podrás ver ejemplos de algunos colegios de Secundaria Superior.

○”Perfil de estudiante deseado” contiene ejemplos de 4 kouko.

Veamos juntos cómo buscar la información necesaria.

Ejemplos:

みやぎけんりつ	とみやこうこう
宮城県立	富谷高校
せんだいしりつ	せんだいこうこう
仙台市立	仙台高校
みやぎけんりつ	せんだいひがしこうこう
宮城県立	仙台東高校
せんだいしりつ	せんだいたいしこうこう
仙台市立	仙台大志高校



2. 高校に入るまでの留意点

① しっかり学習すること

受験に合格するためには、相当しっかり勉強していなければ合格できません。また、当日の試験だけでなく、中学校での成績も調査書*として提出され、合否に大きく関係しているのです。毎日の学習が本当に大切です。

試験は3月5日（火）です。しっかり勉強しましょう。

② 中学校の先生とよく相談する

中学校に通っている人は、担任の先生と相談することができます。そのとき、自分の希望をしっかりと伝えることが大切です。

③ 早めに志望校を決める

自分自身が、目標をもって学習に取り組めるように、志望校は、入学試験の6ヶ月前からいまでには決めることが望ましいです。

○志望校を決めるために、

宮城県教育委員会 高校教育課のHPで 情報を集めましょう！

・それぞれの高校の情報は、「求める生徒像・選抜方法一覧」に書いてあります。

「宮城県教育委員会 高校教育課」のHP <https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>

↓
「令和6年度 入試制度関係」 <https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyou/kyo-r6nyushi.html>

↓
「求める生徒像 選抜方法一覧」
<https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyou/kyo-r6motomeruseitozou.html>

・みなさんの中学校にも「求める生徒像・選抜方法一覧」がクラスに1冊あります。
中学校の先生に聞いてください。

○「求める生徒像・選抜方法一覧」の中の4つの高校の例を見て、
どのように大切な情報を見つけるか、いっしょにさがしてみよう。

宮城県立	富谷高校の例
仙台市立	仙台高校の例
宮城県立	仙台東高校の例
仙台市立	仙台大志高校の例



< Colegio donde predomina el examen académico por Selección Común(kyoutsu-senbatsu) >

Nombre	Tomiya Koukou	Jornada	Completa	Curso	Común	Cupos	280
Perfil del estudiante deseado							
<p>本校は、進取の精神に富み、国際的な視野に立って広く社会の発展と文化の創造に貢献する個性豊かな人間を育成することを目標としています。また、本校はユネスコスクールに加盟し、その一環である「国際交流・異文化理解」、「平和・人権」、「地球環境」のそれぞれをテーマとして、学ぶ機会を設けることで、幅広い分野・視野から世界や地域の問題を学ぶことができる生徒を育成しています。さらに、富谷市にある唯一の高校として、部活動やボランティア活動など様々な交流や貢献を行っている。</p>							
<p>El cupo es de hasta 280 estudiantes.</p> <p>① Primero, 252 estudiantes (90%) pasarán por el método de “selección común”.</p> <p>② Luego, 28 estudiantes (10%) pasarán por el método de “selección particular”.</p>							
<p>して学識を深めて、持続可能な社会の実現はまる生徒を求めます。 臨む生徒 動することができる生徒 に努力できる生徒 ぼうとする意欲をもつ生徒 貢献する意欲をもつ生徒</p>							
<p>部活動等において優れた能力を発揮し、顕著な実績をあげ、本校入学後も継続して活動をもつ生徒 特に、特色選抜において上記の5及び6のいずれかに当てはまる生徒を重視します。</p>							
Primera Solicitud (Cómo es la selección, etc.)							
Orden de Selección	Selección común ⇒ Selección particular					Otros exámenes	
Curso para 2a. opción						No hay	
Selección común 252 estudiantes (90%)							
Puntaje predominante	Examen académico 6 / 4 Chousasho					Predomina el Examen académico.	
<p>学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点を原点とした相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6：4とする。 ※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」</p>							
Selección particular 28 estudiantes (10%)							
<p>I Distribución de puntajes</p> <p>1. Chousasho máx. 195 puntos</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias. <ul style="list-style-type: none"> ・・・Evaluación total de los 3 años × 1.0 ・ Música, Artes, Salud, Educación Física y Economía del Hogar <ul style="list-style-type: none"> ・・・Evaluación total de los 3 años × 2.0 <p>2. Examen académico máx. 250 puntos</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias. <ul style="list-style-type: none"> ・・・Total de puntajes × 0.5 <p style="text-align: center;">Total máx. 445 puntos</p> <p>II Cómo se selecciona:</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する28人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・ 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。 							

きょうつうせんぱつ がくりよくけんさてん じゅうし こうこう れい
 < 共通選抜で学力検査点を重視する高校の例 >

がっこうめい 学校名	とみやこうとうがっこう 富谷高等学校	かてい 課程	ぜんにちせい 全日制	がつか 学科	ふつうか 普通科	ぼしゆうていいん 募集定員	にん 280人
もと せいとぞう 求める生徒像							
<p>本校は、進取の精神に富み、国際的な視野に立って広く社会の発展と文化の 間を育成することを目標としています。また、本校はユネスコスクールに加 際交流・異文化理解」、「平和・人権」、「地球環境」のそれぞれについて 学ぶ機会を設けることで、幅広い分野・視野から世界や地域の問題を考察し、 部活動やボランティア活動など様々な交流や貢献を行っている、地域社会に開かれた学校です。</p> <p>そこで、本校に入学後は主体的に学び、さらに大学等に進学して学識を深めて、持続可能な社会の実現に 貢献しようという意欲をもつ、次の1～6のいずれかに当てはまる生徒を求めます。</p>							
ていいん にん さいしよ きょうつう 定員は280人です。最初に①共通 せんぱつ ほうほう ていいん にん 選抜の方法で、定員の90%の252人 ごうかくしゃ き の合格者を決めます。 つぎ とくしよせんぱつ ほうほう ていいん その次に②特色選抜の方法で、定員 にん ごうかくしゃ き の10%の28人の合格者を決めます。		学校生活に意欲的に臨む生徒 他者と協働的に活動することができる生徒 現に向かって継続的に努力できる生徒 ち、自らすすんで学ぼうとする意欲をもつ生徒 をもち、地域社会に貢献する意欲をもつ生徒 て優れた能力を発揮し、顕著な実績をあげ、本校入学後も継続し び6のいずれかに当てはまる生徒を重視します。					
だいちじぼしゆう せんぱつほうほうなど 第一次募集（選抜方法等）							
せんぱつじゆんじよ 選抜順序	きょうつうせんぱつ とくしよせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜					めんせつ じつぎ さくぶん じっし 面接・実技・作文のうち実施 するもの	
だいにしぼう 第2志望とすることができる学科	なし						
きょうつうせんぱつ にん ぼしゆうていいん 共通選抜 252人（募集定員の90%）							
がくりよくけん さ ちょうさしよ 学力検査：調査書	6 : 4						がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。
学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点を原点とし た相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6：4 とする。 ※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「4 教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」							
とくしよせんぱつ にん ぼしゆうていいん 特色選抜 28人（募集定員の10%）							
I 配点 ちょうさしよ てん 1. 調査書 195点 こくご すうがく しゃかい えいご りか ぜんがくねん ひょうてい ばい ・ 国語・数学・社会・英語・理科・・・全学年の評定を 1.0倍にする おんがく びじゆつ ほけんたいいく ぎじゆつかてい ぜんがくねん ひょうてい ばい ・ 音楽・美術・保健体育・技術家庭・・・全学年の評定を 2.0倍にする がくりよくけん さ てん 2. 学力検査 250点 こくご すうがく しゃかい えいご りか とくてん ばい ・ 国語、数学、社会、英語、理科・・・得点を 0.5倍にする ごうけい てん 合計 445点							
II 選抜方法 せんぱつほうほう ・ 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する 28人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・ 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外 の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審 査し、選抜する。							

<Colegio donde predomina la evaluación del 3er. año de la Secundaria Básica>

Nombre	<i>Sendai-shiritsu Sendai-koukou</i>	Jornada	Completa	Curso	Común	Cupos	280
Perfil del estudiante deseado							
<p>本校は、「自主自立」の教育理念のもと、社会の一員としての自覚をもち、的確な学力と課題を解決する能力を備えた自立できる人間を育てています。勉強はもとより、キャリアを積極的に取り組むことで、自他を尊重し、自ら考え、行動する生徒の育成を目的としています。</p> <p>El cupo máximo es de 280 estudiantes.</p> <p>El cupo es de hasta 280 estudiantes.</p> <p>① Primero, 224 estudiantes (80%) pasarán por el método de “selección común”.</p> <p>② Luego, 56 estudiantes (20%) pasarán por el método de “selección particular”.</p>							
Primera Solicitud (Cómo es la selección, etc.)							
Orden de selección	Selección común ⇒ Selección particular					Otros exámenes	
Cursos para 2a. opción						No hay	
Selección común 224 estudiantes (80%)							
Puntaje predominante	Examen académico 6 / 4 Chousasho					Predomina el examen académico.	
<p>学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点を原点とした相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6：4とする。</p> <p>※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」</p>							
Selección particular 56 estudiantes (20%)							
<p>I Distribución de puntajes</p> <p>1. Evaluación del Analítico (chousasho) máx. 220 puntos</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias. ・・・Evaluación del 1º y 2º año × 1.0 Evaluación del 3er. año × 2.0 ・ Música, Artes, Salud, Educac. Física, Economía del Hogar. ・・・Evaluación total de los 3 años × 2.0 <p>2. Examen académico máx. 500 puntos</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias. ・・・Total de puntajes × 1.0 <p>Total máx. 720 points</p> <p>II Cómo se selecciona:</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する56人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・ 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。 							
Se enfatiza los puntajes del 3er. año x 2.0 (Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés, Ciencias).							

ねんせい ちょうさしよてん じゅうし こうこう れい
< 3年生の調査書点を重視する高校の例 >

がっこうめい 学校名	せんだいしりつせんだいこうとうがっこう 仙台市立仙台高等学校	かてい 課程	ぜんにちせい 全日制	がっか 学科	ふつうか 普通科	ぼしゅうていいん 募集定員	にん 280人
もと せいとぞう 求める生徒像							
<p>本校は、「自主自立」の教育理念のもと、社会の一員としての自覚をもち、的確な判断力と課題を解決する能力を備えた自立できる人間を育てています。勉学はもとより、キャリア教育的に取り組むことで、自他を尊重し、自ら考え、行動する生徒の育成に努めてはまる生徒を求めます。</p> <p>1. 仙台高等学校の一員としての自覚をもち、自他を尊重した責任ある言動をとる生徒</p>							
<p>定員は280人です。最初に①共通選抜の方法で、定員の80%の224人の合格者を決めます。</p> <p>その次に②特色選抜の方法で、定員の20%の56人の合格者を決めます。</p>							
だいいちじぼしゅう せんぱつほうほうなど 第一次募集 (選抜方法等)							
せんぱつじゆんじよ 選抜順序	きょうつうせんぱつ ⇒ とくしよくせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜					めんせつ じつぎ さくぶん 面接・実技・作文のうち実施するもの	
だいにしぼろ 第2志望とすることができる学科	がっか なし					なし	
きょうつうせんぱつ にん ぼしゅうていいん 共通選抜 224人 (募集定員の80%)							
がくりよくけんさ ちょうさしよ 学力検査：調査書	6 : 4					がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。	
<p>学力検査点 (500点満点) と調査書点 (195点満点) の満点を原点とした相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6 : 4とする。</p> <p>※調査書点：「5教科 (国・数・社・英・理) の各学年の評定の合計」 + 「4教科 (音・美・保体・技家) の各学年の評定の合計 × 2」</p>							
とくしよくせんぱつ にん ぼしゅうていいん 特色選抜 56人 (募集定員の20%)							
<p>I 配点</p> <p>1. 調査書 220点</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 国語・数学・社会・英語・理科…1, 2年の評定を1.0倍にし、3年の評定を2.0倍にする ・ 音楽・美術・保健体育・技術家庭…全学年の評定を2.0倍にする <p>2. 学力検査 500点</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 国語、数学、社会、英語、理科…得点を1.0倍にする <p style="text-align: center;">ごうけい 720点</p>							
<p>II 選抜方法</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する56人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・ 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項 (評定以外の特別活動の記録などの資料) も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。 							

<Colegio donde predomina la evaluación de Inglés>

Nombre	Sendai-Higashi Koukou	Jornada	Completa	Curso	Inglés	Cupos	40
Perfil del estudiante deseado							
<p>本校では、国際社会の中で広い視野をもち、地域から世界までをしっかりと社会に貢献できる人の育成を目指しています。</p> <p>また、自主自律の精神及び柔軟で創造的な考え方を身に付け、多様な価値観を取り、協働しながら問題を解決していくことができる生徒の育成をそこで、次の1～5の全てに当てはまる生徒を求めます。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 英語の基礎的能力が身に様々な場面で社会に 2 基本的な生活習慣が身に 3 国際理解・異文化理解域に貢献する意欲のある 4 部活動、特別活動、校で取り組もうとする生徒 5 5教科の学習成績が優特に、特色選抜においては、上記の5、生徒を重視します。 							
Primera Solicitud (como se selecciona, etc.)							
Orden de selección	Selección particular ⇒ Selección común					Otros exámenes	
Curso para 2a. opción	Curso común					No hay	
Selección común 20 estudiantes (50%)							
Puntaje predominante	Examen académico 7 / 3 Chousasho						
<p>学力検査点（500点満点）と調査書点（700点満点）の満点を原点とした相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は、調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の合計」＋「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の合計」である。</p>							
Selección particular 20 students (50% of capacity)							
I Distribución de puntos							
1. Evaluación del Chousasho máx. 195 puntos							
<ul style="list-style-type: none"> ・ Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias <ul style="list-style-type: none"> ・・・evaluación total de los 3 años ×1.0 ・ Música, Artes, Salud, Educación Física y Economía del Hogar <ul style="list-style-type: none"> ・・・evaluación total de los 3 años ×2.0 							
2. Examen académico máx. 700 points							
<ul style="list-style-type: none"> ・ Inglés・・・puntaje ×2.0 ・ Japonés, Matemáticas, Sociedad, Ciencias <ul style="list-style-type: none"> ・・・puntaje ×1.25 <p style="text-align: center;">Total máx. 895 puntos</p>							
II Cómo se selecciona:							
<ul style="list-style-type: none"> ・ 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する20人の120%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・ 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。 							

El cupo máximo es de 40 estudiantes.

El cupo es hasta 40 estudiantes.

- ① Primero, 20 estudiantes (50%) pasarán por el método de "selección particular".
- ② Luego, 20 estudiantes (50%) pasarán por el método de "selección común".

マインドをもって国際社会や地域活動に意欲をもつ

Predomina el examen académico.

El estudiante que postula al curso de Inglés, puede elegir el Curso Común como 2ª opción.
※ En Higashi Sendai Koukou hay dos Cursos.

Se enfatiza las aptitudes de inglés

えいご がくりょくけんさてん じゅうし こうこう れい
 <英語の学力検査点を重視する高校の例>

がっこうめい 学校名	せんだひがしこうとうがっこう 仙台東高等学校	かてい 課程	ぜんにちせい 全日制	がっか 学科	えいごか 英語科	ほしゅうていじん 募集定員	にん 40人
もと せいとぞう 求める生徒像							
本校では、国際社会の中で広い視野をもち、地域から世界までをしっかりと見据 に貢献できる人の育成を目指しています。 また、自主自律の精神及び柔軟で創造的な考え方を身に付け、多様な価値観 ーションを取り、協働しながら問題を解決していくことができる生徒の育成に努めています。 そこで、次の1～5の全てに当てはまる生徒を求めます。 1 英語の基礎的能力が身に付いており、コミュニケーション能力を高め、グローバルマインドをもって 様々な場面で社会に貢献する意欲のある生徒 2 基本的な生活習慣が身に付いており 3 国際理解・異文化理解に関心をもち に貢献する意欲のある生徒 4 部活動、特別活動、校外活動に積極 取り組もうとする生徒 5 5教科の学習成績が優良で、特に英 特に、特色選抜においては、上記の5に							
だいいちほしゅう せんぼつほうほうなど 第一次募集 (選抜方法等)							
せんぼつじゆんじよ 選抜順序	とくしよせんぼつ きょうつうせんぼつ 特色選抜 ⇒ 共通選抜					めんせつ じつぎ さくぶん 面接・実技・作文のうち じっし 実施するもの	
だいにしぼう 第2志望とすることができる学科	がっか 普通科			ふつうか なし			
きょうつうせんぼつ ほしゅうていじん 共通選抜 20人 (募集定員の50%)							
がくりょくけんさ ちょうさしよ 学力検査:調査書	7 : 3						
学力検査点 (500点満点)と調査書点 (195点満点)の満点を 相関図を用いて選抜する。相関 図での学力検査点と調査書点の比重は7 : 3とする。 ※調査書点:「5教科(国・数・社・英・理)の各学年の評定の合計×2」+「4 教科(音・美・保体・技家)の各学年の評定の合計×2」							
とくしよせんぼつ にん ほしゅうていじん 特色選抜 20人 (募集定員の50%)							
がくりょくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。							
I 配点 ちようさしよ てん 1. 調査書 195点 こくご すうがく しゃかい えいご りか ぜんがくねん ひょうてい ばい ・国語・数学・社会・英語・理科・・・全学年の評定を 1.0倍にする おんがく びじゆつ ほけんたいいく ぎじゆつかてい ・ぜんがくねん ひょうてい ばい ・音楽・美術・保健体育・技術家庭・・・全学年の評定を 2.0倍にする がくりょくけんさ てん 2. 学力検査 700点 えいご ・とくてん ばい ・英語・・・得点を 2.0倍にする こくご すうがく しゃかい りか ・とくてん ばい ・国語、数学、社会、理科・・・得点を 1.25倍にする ごうけい てん 合計 895点							
II 選抜方法 せんぼつほうほう ・審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜す る20人の120%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項(評定以 外の特別活動の記録などの資料)も用いて、求める生徒像に照らして総合 的に審査し、選抜する。							

ほしゅうていじん にん
募集定員は40人です。

ていじん にん さいしよ とくしよせんぼつ ほうほう ていじん
定員は40人です。最初に①特色選抜の方法で、定員の50%
の20人の合格者を決めます。
にん ごうかくしよ き
その次に②共通選抜の方法で、定員の50%の20人の
ごうかくしよ き
合格者を決めます。

えいごか ふつうか だいにしぼう
「英語科」では、「普通科」を第2志望
にすることができます。
せんだひがしこうこう ふつうか
※ 仙台東高校には、「普通科」と
えいごか
「英語科」があります。

えいご とくてん
英語の得点×2.0は、
えいご とくてん じゅうし
英語の得点を重視しています。

<Colegio donde predomina el examen académico>

Nombre	Sendai-shiritsu Sendai-Taishi Koukou	Jornada	Media	Curso	común (I)	cupos	90
Perfil del estudiante deseado							
<p>本校は、多様な進路希望をもった生徒の自己実現を可能にする学校です。学習目的、生活スタイルの異なる生徒が、自ら立てた学習計画に従って、主体的に学ぶことのできるには、午前から夕方までの授業を選択できる I 部と午後から夜間までの授業です。興味・関心や進路目標に合わせて授業を選択することが可能で、時間帯単位数が満たされれば、I 部、II 部とも 3 年での卒業が可能です。</p> <p>本校では、校訓である「拓く 磨く 結ぶ」を体現する「自ら求め</p>							
<p>El cupo es hasta 90 estudiantes.</p> <p>① Primero, 36 estudiantes (40%) pasarán por el método de “selección común”.</p> <p>② Luego, 54 estudiantes (60%) pasarán por el método de “selección particular”.</p>						<p>El cupo máximo es de 90 estudiantes.</p> <p>Los estudiantes que toman el curso (I) pueden postular para el curso (II) como segunda opción.</p> <p>(I) : Curso diurno.</p> <p>(II) : Curso de noche.</p>	
Primera Solicitud (Cómo se selecciona)							
Orden de selección	Selección común ⇒ Selección particular			Otros exámenes			
Curso para 2a. opción	II			Entrevista			
Selección común 36 estudiantes (40%)						<p>I Entrevista</p> <p>1 Forma: grupal</p> <p>2 Tiempo: 20 min.</p> <p>3 Contenido:</p> <p>(1) Por qué postulas</p> <p>(2) Actividades de la Secundaria Básica</p> <p>(3) Otros</p> <p>4 Puntajes</p> <p>(1) Motivación 25 puntos</p> <p>(2) Capacidad de Expresión Etc 75 puntos</p> <p>※La entrevista tendrá lugar en el primer día.</p>	
Puntaje	Examen académico 7 / 3 Chousasho						
predominante	Predomina el examen académico.						
<p>学力検査点 (500 点) と面接点 (100 点) を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は 7 : 3 とする。</p> <p>※調査書点 : 「5 教科 (国・数・社・英・理) の各学年の評定の合計」 + 「4 教科 (音・美・保体・技家) の各学年の評定の合計 × 2」</p>							
Selección particular 54 estudiantes (60%)							
<p>I Distribución de puntos</p> <p>1. Chousasho 0 puntos</p> <p>・ No se usa el Chousasho.</p> <p>2. Examen académico máx. 500 puntos</p> <p>・ Japonés, Matemáticas, Sociedad, Inglés y Ciencias.</p> <p>・・・puntaje × 1.0</p> <p>3. Entrevista máx. 100 points</p> <p>Total máx. 600 points</p>							
<p>II Como se selecciona</p> <p>・ 審査は、学力検査点と面接の得点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する 54 人の 120% の範囲に含まれる者を対象として行う。</p> <p>・ 学力検査点と面接の得点を合計した点数を基に、調査書の記載事項 (評定以外の特別活動の記録などの資料) も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。</p>							
<p>III Hay cupo especial para personas adultas que deseen postular.</p>							
<p>El informe analítico de la Secundaria Básica no se usa para la evaluación.</p>							

がくりよくけんさてん じゅうし こうこう れい
< 学力検査点を重視する高校の例 >

がっこうめい 学校名	せんだいにしりつせんだいたいし 仙台市立仙台大志 こうとうがっこう 高等学校	かてい 課程	ていじせい 定時制	がっか 学科	ふつうか 普通科 いちぶ (I部)	ほしゅうていいん 募集定員	にん 90人
もと せいとぞう 求める生徒像							ほしゅうていいん にん 募集定員は90人です。
<p>本校は、多様な進路希望をもった生徒の自己実現を可能にする学校です。学 異なる生徒が、自ら立てた学習計画に従って、主体的に学ぶことのできる教育環境を提供します。本校には、 午前から夕方までの授業を選択できるI部と午後から夜間までの授業を選択できるII部があります。興味・ 関心や進路目標に合わせて授業を選択することが可能で、時間割は自分で作 されれば、I部、II部とも3年での卒業が可能です。 本校では、校訓である「拓く 磨く 結ぶ」を体現する「自ら求めて学び、自 問」「規範意識</p>							にぶ だいにしほう 「II部」を第2志望にする ことができます。
<p>定員は90人です。最初に①共通選抜の方法で、定員の 40%の36人の合格者を決めます。 その次に②特色選抜の方法で、定員の60%の54人の 合格者を決めます。</p>							いちぶ ごぜん ゆうがた I部：午前から夕方の 授業を受ける。 にぶ ごご やかん II部：午後から夜間の 授業を受ける。
だいいちじほしゅう せんぱつほうほうなど 第一次募集 (選抜方法等)							
せんぱつじゆんじよ 選抜順序	きょうつうせんぱつ とうしよくせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜			めんせつ じつぎ さくぶん じっし 面接・実技・作文のうち実施 するもの			
だいにしほう 第2志望とすることができる学科	がっか II部			めんせつ 面接			
きょうつうせんぱつ 36人 (募集定員の 40%) 共通選抜							めんせつ I 面接
がくりよくけんき ちょうさしよ 学力検査：調査書	7 : 3			1 けいたい しゅうだんめんせつ 形態 集団面接 2 じかん ぶんていど 時間 20分程度 3 ないよう 内容 (1) しほうどうき 志望動機 (2) ちゅうがっこう かつどうじょうきよう 中学校での活動状況 (3) た その他 4 かんてん 観点 (1) いよく てん 意欲 25点 (2) ひょうげんりよくとう てん 表現力等 75点 ※めんせつ についは、にちめ 面接については、1日目 に実施する。			
がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。							
がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点（500点満点）と調査書点（1 た相関図を用いて選抜する。相関図での学力 3とする。 ※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋ 「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」							
とうしよくせんぱつ 54人 (募集定員の 60%) 特色選抜							
I 配点	てん 0点			ちようさしよてん てん ちゅうがっこう ねんかん 調査書点 0点は、中学校3年間の ひょうてい もち 評価は用いないということです。			
1. 調査書	500点			こくご すうがく しゃかい えいご りか とくてん ばい 国語、数学、社会、英語、理科・・・得点を1.0倍にする			
2. 学力検査	100点						
3. 面接	600点						
II 選抜方法							
<p>・審査は、学力検査点と面接の得点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜 する54人の120%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・学力検査点と面接の得点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定 以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合 的に審査し、選抜する。</p>							
III 社会人特別選抜：有							

3. Agenda hasta la fecha de Ingreso

Junio	<i>Chuugakkou</i> semestrales: Exámenes parciales del 1er Semestre Comienza la temporada de Apertura de los <i>Koukou</i> . La fecha varía según el colegio.	
Julio	Entrevistas <i>Sansha-mendan</i> (Reunión de professor con el estudiante y sus padres) <i>Chuugakkou</i> trimestrales: Exámenes finales del 1er Trimestre	
Septiembre	<i>Chuugakkou</i> semestrales: Exámenes finales del 1er Semestre. Test de Habilidad.	
Octubre	<i>Chuugakkou</i> trimestrales: Exámenes parciales del 2o Trimestre Test de Habilidad	
Noviembre	<i>Chuugakkou</i> semestrales: Parciales del 2o Semestre <i>Chuugakkou</i> trimestrales: Finales del 2o Trimestre. Test de Habilidad “Orientación para estudiantes que postulan fuera de la Pref.” 27 de Nov.(Lunes) Comité de Educación de la Pref. de Miyagui 2o piso	
Diciembre	Emisión del <i>Chousasho</i> Entrevistas <i>Sansha-mendan</i> (Para definir el <i>Koukou</i> que desea ingresar.)	
Enero	10 de enero (Miercoles) al 12 de enero (Viernes) Se realiza un análisis de los <i>kouko</i> según los datos obtenidos de las solicitudes presentadas por los estudiantes a sus profesores en el <i>Chuugakko</i> (no es obligatorio presentar estas solicitudes)	<u>Secundarias Privadas</u> <Ingreso por Recomendación> Solicitud, Entrevista, Resultados <Examen de Ingreso común> Solicitud, Entrevista, Resultados <u>Secundarias Técnicas</u> <Ingreso por Recomendación> Solicitud, Entrevista, Resultados <Examen de ingreso común> Solicitud
Febrero	<u>Secundarias Superiores Públicas</u> (Jornada completa, Media jornada) <Primera Solicitud (<i>ichiji-boshuu</i>)> Presentar Solicitud: 13 de Febrero (Martes) a 16 de Febrero (Viernes) (fecha tentativa)	<u>Secundaria Privada</u> <Examen de Ingreso común> Solicitud, Entrevista, Resultados <u>Secundarias técnicas.</u> <Examen de Ingreso común> Examen, Resultados
Marzo	<u>Secundarias Superiores Públicas</u> (Jornada completa, Media Jornada) < Primera Solicitud (<i>ichiji-boshuu</i>)> Examen principal : 5 de Marzo (Martes) Examen adicional : 8 de Marzo (Viernes) Anuncio de resultados : 14 de Marzo (Jueves) < Segunda Solicitud (<i>niji-boshuu</i>)> Presentar Solicitud: 15 (Viernes) al 19 de Marzo (Martes) (fecha tentativa) Examen: 21 de Marzo (Jueves) Anuncio de resultados: 21/22 de Marzo(tentativo) Las materias y duración de examen varían según el colegio. <Examen de los Cursos por Extensión> Presentar Solicitud : De 11 a 18 (Lunes)de Marzo Exceptuando el día Sábado 16 de Marzo La admisión se determina por los papeles presentados y una entrevista. El resultado será comunicado por correo a fines de Marzo.	<u>Secundaria Técnica.</u> <Segunda Solicitud(<i>niji-boshuu</i>)> <u>Colegios Privados</u> <Segunda Solicitud (<i>niji-boshuu</i>)>
Abril	Ingreso a la Secundaria Superior	

3. 入学試験までの日程

6月	2期制 前期中間テスト オープンキャンパスが始まります。学校によって違うので、調べてください。	
7月	三者面談（中学生と親と担任が相談します） 3期制 1学期期末テスト	
9月	2期制 前期期末テスト	実力テスト
10月	3期制 2学期中間テスト	実力テスト
11月	2期制 後期中間テスト 3期制 2学期期末テスト 「県外受験説明会」（宮城県教育委員会）11月27日（月）宮城県庁2階講堂	実力テスト
12月	「調査書」作成 三者面談（受験する学校を決めるために相談します）	
1月	公立高校出願希望調査 1月10日（水）～12日（金）（予定） 出願の時は希望調査の時と違う高校に出願することもできます。	私立推薦入試 出願、面接等、発表 高等専門学校推薦入試 出願、面接等、発表 高等専門学校入試 出願 私立一般入試 出願、試験、発表
2月	公立第一次募集（全日制・定時制） 出願 2月13日（火）～16日（金）（予定）	私立一般入試 出願、試験、発表 高等専門学校入試 試験、発表
3月	公立第一次募集（全日制・定時制） 本試験 3月5日（火） 追試験 3月8日（金） 合格発表 3月14日（木） 公立第二次募集（全日制・定時制） 出願 3月15日（金）～19日（火）（予定） 検査 3月21日（木）（予定） 合格発表 3月21日（木）または22日（金）（予定） 試験の教科・内容・時間は高等学校によってちがいます。 公立通信制（美田園高校）入試 出願 3月11日（月）～18日（月） ただし3月16日（土）を除く。 通信制課程は、書類および面接によって決めます。結果は3月下旬に郵送で本人に知らせます。	高等専門学校二次募集 私立二次募集
4月	高校入学	

4. Examen de Ingreso a la Secundaria Superior

(1) Primera Solicitud (*ichiji-boshuu*)

Presentación de Solicitud - 13 de Febrero (Martes) a 16 de Febrero (Viernes) (tentativo)

Examen Principal - 5 de Marzo (Martes)

(2) Para estudiantes que no dominan suficientemente el japonés

Los estudiantes que no dominan suficientemente el japonés, pueden recibir consideraciones en el examen de ingreso común: reducción de materias a rendir, o extender el tiempo de duración del examen, por parte del Koukou. Para esto, es necesario que el Chuugakkou presente una petición al Koukou, antes de la temporada de Solicitud de Ingreso. Debes consultar con tus profesores lo más antes posible. Así el director del Chuugakkou consultará con las autoridades del Koukou para decidir la forma de rendir el Examen.

Los estudiantes extranjeros que residen en Miyagui y desean solicitar estas consideraciones en el día del examen, pueden hacerlo sin importar los años que hayan pasado desde que llegaron a Japón.

Los estudiantes que tienen la nacionalidad japonesa y desean solicitar estas consideraciones por no dominar suficientemente el japonés, deberán haber vivido más de 1 año en el exterior, y que no haya pasado más de 3 años que regresaron al Japón.

(3) Condiciones necesarias para rendir el Examen

Secundarias de Jornada Completa. Examen común	<ul style="list-style-type: none">• Tener 15 años de edad cumplidos hasta el 31 de marzo del año en que rinde (se incluye a los que cumplen el 1 de Abril).• Haber concluido o tener seguro concluir los estudios de Secundaria Básica hasta el 31 de Marzo del año en que rinde.• Residente o que piensa residir con sus padres en la Pref. de Miyagui, hasta el 1 de Abril del año en que rinde. (Es necesario presentar un Certificado de Residencia al Koukou que desea ingresar)
Secundarias de Media Jornada. Examen común	<ul style="list-style-type: none">• Tener 15 años de edad cumplidos hasta el el 31 de marzo del año en que rinde (se incluye a los que cumplen el 1 de Abril).• Haber concluido o tener seguro concluir lose studios de Secundaria Básica hasta el 31 de Marzo del año en que rinde.• Residente o que piensa residir con sus padres en la Pref. de Miyagui, hasta el 1 de Abril del año en que rinde. (Es necesario presentar un Certificado de Residencia al Koukou que desea ingresar)

4. 公立高校の入学試験の出願について

(1) 第一次募集について

出願 ・ 2月13日(火)～16日(金) (予定)
 学力検査 ・ 3月5日(火)

(2) 日本語が十分でない生徒のために

日本語の能力が十分ではない生徒の一般入試では、学力検査の教科を減らしたり、時間を延長したりする場合があります。このような配慮を受けるためには、願書を出す前に、早めに中学校の先生に相談してください。

その後、中学校の校長先生が、高校の校長先生に相談します。そして、その高校が試験についての配慮を考えます。

宮城県に住んでいる外国人の生徒が高校に学力検査での配慮を申請する場合、来日してからの年数の制限はありません。

日本国籍の生徒で日本語の能力が十分ではない生徒が配慮を申請する場合、国外に1年以上住んで、帰国して3年未満という制限があります。

(3) 受験の資格

<p>ぜんにちせい 全日制の せんぱつ 選抜</p>	<p>・受験する年の3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人 ・中学校を卒業した人 または、3月31日までに卒業する予定の人 ・宮城県に保護者といっしょに住んでいる人、 または、4月1日以降宮城県に住む予定の人 (予定を証明するものが必要です。受験する高校に出します。)</p>
<p>ていじせい 定時制の せんぱつ 選抜</p>	<p>・受験する年の3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人 ・中学校を卒業した人 または、3月31日までに卒業する予定の人 ・宮城県に住んでいる人、 または、4月1日以降宮城県に住む予定の人 (予定を証明するものが必要です。受験する高校に出します。)</p>

(4) Papeles necesarios para la Solicitud

Examen Común	
1	Formulario de Solicitud
2	Costo del Examen Jornada completa: 2,200 yen Jornada Media: 950 yen En los colegios públicos, estampilla de pago.
3	Informe Analítico (<i>chousasho</i>) Emitido por el <i>Chuugakkou</i>

Para mayor información acerca de la Secundaria Superior Pública y los exámenes de ingreso, visitar la página web del Comité de Educación de la Prefectura de Miyagi.

<https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>



しゅつがん ひつよう しよるい
(4) 出願に必要な書類

1	入学願書 <small>にゅうがくがんしょ</small>	
2	受験料 <small>じゅけんりょう</small>	ぜんにちせい えん ていじせい えん 全日制：2,200円、定時制：950円 けんりつこうこう しゅうにゅうしょうし にゅうがくがんしょ は 県立高校は、収入証紙を入学願書に貼ります。
3	調査書 <small>ちょうさしょ</small>	ちゅうがっこう つく 中学校を作ります。

- こうりつこうこうにゅうし くわ ないよう みやぎけんきょういくいいんかい こうこうきょういくか み
▪ 公立高校入試の詳しい内容は、宮城県教育委員会 高校教育課のホームページを見て
ください。 <https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>



Unas palabras de parte de los docentes



I . De los profesores de la Secundaria Básica

©Trata de entender todos los pasos para el Examen de Ingreso

- (1) Decide a cuál colegio (*Koukou*) quieres ingresar. Aunque estés indeciso, consulta cuanto antes con tus profesores titulares. Y allí consulta si se puede solicitar las Consideraciones Especiales para el examen de ingreso al *Koukou*. Toma en cuenta que entre los *Koukou*, hay colegios privados y hay públicos y estatales.
 - (2) Consulta acerca de las consideraciones que deseas recibir, para que las autoridades de tu colegio puedan consultar a su vez con las autoridades del *Koukou* que deseas rendir. El Director tendrá una conversación detallada acerca de tu situación:” hay un estudiante que se llama (tu nombre y apellido) no domina suficientemente el japonés, y desea que se le hagan consideraciones para el examen de ingreso”. También dará detalles acerca de tu país de origen, cuánto tiempo tienes en Japón, si has recibido clases de japonés, cómo haces con los estudios y las pruebas, si te toman aparte o algunas otras consideraciones de parte del colegio, etc.
 - (3) Si puedes, trata de tener una entrevista personal en el *Koukou*. Consulta con tu profesor titular para que arregle una cita y consultar personalmente con el *Koukou*. Consulta específicamente acerca de lo siguiente:
 - ① Si puedes rendir el Examen de Ingreso en una sala aparte, y si pueden extenderte el tiempo.
 - ② Si pueden eximirte de alguna materia.
 - ※ Por ejemplo, hay muchos casos en donde no les toman Sociedad ni Ciencias.
 - ※ Sin embargo, ten en cuenta que no en todos los colegios contemplan estas consideraciones.
 - (4) En base a lo acordado en la consulta con el *Koukou*, las autoridades de tu colegio presentarán un Pedido de Consideraciones Especiales (*hairyo-shinseisho*) junto con la Solicitud para rendir.
 - (5) Llegará la respuesta de parte del *Koukou* detallando las consideraciones que se aplican en tu caso, por correo a tu colegio.
 - (6) Prepárate seriamente para el examen, teniendo cuidado de tu salud también.
- ※En la página web del Ministerio de Educación y Cultura de Japón, puedes encontrar información acerca del Examen Certificado de Equivalencia del grado de *Chuugakkou*. “*Chuugakkou sotsugyou teido ninntei shiken*”.

URL: https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/1263187.htm

Allí puedes encontrar las preguntas y respuestas de los exámenes anteriores (hasta 4 años antes). Puedes bajarlo de la página, y usarlo para tu propio estudio personal.

きょういん じゅけんせい
教員から受験生へのメッセージ



ちゅうがっこう せんせい
I 中学校の先生から

こうこうにゆうし なが りかい
◎高校入試までの流れを理解しましょう。

にゆうがく こうこう き き はや たんにん せんせい がくねんしゅにん せんせい そうだん
(1) 入学したい高校を決めます。決められなくても、早めに担任の先生や学年主任の先生に相談
しましょう。そのとき、入試での配慮を高校にお願いできるかどうかとも相談しましょう。高校
には私立と公立・国立の学校があるので注意してください。

ちゅうがっこう こうちようせんせい こうこう こうちようせんせい はいりよ そうだん
(2) 中学校の校長先生から 高校の校長先生に 配慮してほしいことについて相談します。
ちゅうがっこう こうちようせんせい がっこう だれだれ にほんご とくい
中学校の校長先生は、うちの学校の誰々さんは、こういうことでまだ日本語が得意ではな
いので、配慮をお願いしますということを高校の校長先生にお話しします。また、日本に
来て、日が浅く日本語の指導を個別に受けている場合や 中学校でのテストを別室で受けてい
る場合、テスト中に配慮してもらっていることなどを きちんと伝えてもらいます。

あらかじ こうこう めんせつ い おも たんにん せんせい きじつ そうだん ほんにん
(3) 予め高校へ面接に行くことができればよいと思います。担任の先生と期日を相談し、本人と
ちゅうがっこう せんせい ちよくせつこうこう い めんせつそうだん おも
中学校の先生とで直接高校に行き、面接相談ができれば なおよいと思います。

おも そうだんはいりよじこう つぎ ふた
主な相談配慮事項は、次の二つになります。

べっしつじゅけん しけんじかん なが
① 別室受験で、試験時間を長くしてもらおう。

じゅけん きょうか かず へ
② 受験する教科の数を減らしてもらおう。

しゃかい りか きょうか へ おお
※社会や理科などの教科を減らしてもらおうことが多いです。

こうこう はいりよ ちゅうい
※すべての高校で配慮してもらえるわけではありません。注意しましょう。

こうこう そうだん もと ちゅうがっこう がんしょ ようしき はいりよしんせいしょ こうこう ていしゅつ
(4) 高校との相談に基づいて 中学校が 願書とともに「様式P」の「配慮申請書」を高校に提出
します。

こうこう しけんとうじつ はいりよ ないよう する ようし ようしき ちゅうがっこう おく
(5) 高校から 試験当日に配慮する内容を記した用紙「様式Q」が、中学校に送られてきます。

しけんとうじつ たいちょう ととの しけん のぞ
(6) 試験当日まで、体調を整えて、試験に臨んでください。

もんぶかがくしょう ちゅうがっこうそつぎょうていどにんていしけんもんだい じょう けいさい
※文部科学省では、中学校卒業程度認定試験問題をホームページ上に掲載しています。

ねんぶん か こ
URL は、https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/1263187.htm です。4年分の過去
もん けいさい ご もんだいえんしゅう と かいとう
問も掲載していますので、ダウンロード後 問題演習として解いてみるとよいでしょう。解答
つきですので、すぐに答え合わせができます。

II De los docentes de la Secundaria Superior (*Koukou*)

1. Puntos claves para elegir el *Koukou*

(1) A la hora de decidir el *Koukou*, ordena los siguientes puntos claves en una lista:

- ① Pregúntate a ti mismo acerca de tu futuro personal, qué es lo que quieres llegar a ser.
- ② Para poder hacer realidad ese futuro, piensa si necesitas ir a la Universidad, o una Escuela Técnica. Pregúntate si necesitas algún título o certificado, y apúntalo en la lista.
- ③ También pregúntate qué otra cosa te gustaría hacer en el *Koukou* aparte del estudio.

(2) Mientras haces todo esto y consultas con tu profesor, averigua también por tu cuenta acerca de los *Koukou* de Japón. Puedes encontrar información acerca de los colegios públicos en la página web del Comité de Educación de la Prefectura. Puedes pedir a alguien que te ayude a traducir si tienes dificultad para leer en japonés.

(3) Piensa en el tiempo que te lleva ir de tu casa al *Koukou*.

Si el colegio queda lejos de tu casa, eso implica que debes levantarte más temprano, y según la actividad del *bukatsu*, la hora de regreso se puede hacer más tarde. También debes considerar el costo de viático que requiere.

(4) Visita el colegio al que deseas ingresar.

Todos los años, hay una temporada de Apertura de *Koukou*, para que los estudiantes puedan visitar el colegio y conocerlo. También hay actividades culturales a las que puedes asistir. Es muy importante que vayas personalmente y puedas experimentar el ambiente del colegio por ti mismo. Puedes consultar con tu profesor y pedir que arregle una cita de consulta personal.

2. Para aprobar, el *Koukou* considera A) Puntaje del Examen de Ingreso, junto con B) el *Chousasho* que presenta el *Chuugakkou*.

* En algunos colegios donde el ingreso se determina por una Entrevista, puede requerir un Examen Práctico de Artes o de Educación Física.

こうとうがっこう せんせい
II 高等学校の先生から

こうこうえら
1. 高校選びのポイント

こうこう えら とき つぎ よう か だ あたま せいり
(1) 高校を選ぶ時に、次の様なことを書き出して頭を整理してみましょう。

しょうらい しごと
① 将来どんな仕事につきたいのか。

かん しごと
ぼんやりとこんな感じの仕事がしてみたいというだけでもいいです。

しごと だいがく い ひつよう せんもんがっこう
② その仕事につくためには大学へ行く必要があるのか、専門学校のほうがいいのか、どうい
しかく ひつよう しら か だ
う資格が必要なのかということを調べて書き出しましょう。

べんきょう こうこう なに
③ 勉強のほかに高校で何がやりたいのか。

か だ もと こうこう じぶん あ ちゅうがっこう たんにん せんせい
(2) (1)で書き出したことを基に、どこの高校が自分に合っているのかを中学校の担任の先生に
そうだん
相談してみましょう。

せんせい そうだん じぶん い こうこう しら
(3) 先生と相談しながら自分でも行きたい高校について調べてみましょう。

みやぎけんきょういくいんかい みやぎけん こうりつこうこうすべ しょうかい
宮城県教育委員会のホームページには宮城県の公立高校全てについて紹介してあります。
しりつこうこう がっこう ようす しょうかい にほんご むずか ばあい
私立高校もそれぞれホームページで学校の様子を紹介しています。日本語が難しい場合に
にほんご ひと てつだ くだ
は日本語ができる人に手伝ってもらって下さい。

つうがくじかん かんが
(4) 通学時間を考えましょう。

まいにち つうがくじかん なが ぶんあさはや いえ で
毎日のことですので通学時間が長いとその分朝早く家を出なくてはなりませんし、クラブ
かつどう きたく おそ じかん こうつうひ
活動をして帰宅すると遅い時間になってしまいます。また交通費もかかりますので、それら
かんが
のことも考えてみてください。

じゆけん がっこう い
(5) 受験したい学校に行ってみる。

こうこう がっこうほうもん じき もう がっこうさい じっさい がっこう い がっこう
どの高校も学校訪問の時期を設けています。また学校祭もあります。実際に学校に行ったら学校
ふんいき だいじ がっこうほうもん じき がっこうさい お がっこう
の雰囲気をつかむことは大事です。学校訪問の時期や学校祭が終わっていても学校によって
み き ところ ちゅうがっこう せんせい そうだん こうこう でんわ
はいつでも見に来て下さいという所もあります。中学校の先生に相談して高校に電話を
いちど じゆけん がっこう い くだ
してもらおうということもできます。一度は受験したい学校に行ってみて下さい。

こうこうごうかくしゃ とうじつ がくりょくしけん ちゅうがっこう こうこう おく ちょうさしょ そうごうてん
2. 高校合格者はA)当日の学力試験 B)中学校から高校に送られる調査書、この2つの総合点
き
によって決められます。

めんせつ がっこう びじゆつか たいいくか じゆけん ばあい じつぎ
* 面接がある学校、美術科や体育科を受験する場合には実技もあります。

3. Lo que puedes ir haciendo hasta el día de examen

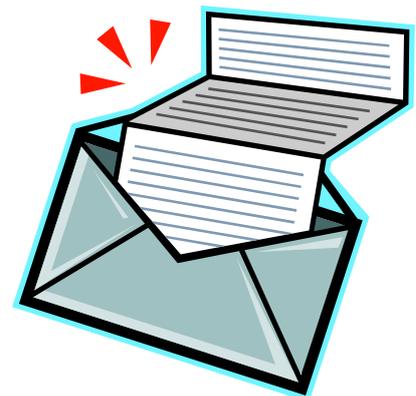
(1) Para poder sacar un buen puntaje en el Examen de Ingreso, considera lo siguiente.

- ① Consigue copias de los exámenes de ingreso de años anteriores, y fíjate en el tipo de preguntas y temas que tratan. Trata de resolverlos por ti mismo, y luego compara las respuestas si están correctas o no. Encontrarás ejemplos en el *Chuugakkou*.
- ② Confirma el nivel de tus conocimientos: hasta dónde entiendes, y cuáles son los temas que más te cuestan.
- ③ En base a lo anterior, decide tu metodología de estudio. También considera la duración del examen. Comúnmente, te dan 50 minutos por materia.
- ④ Los temas que te preguntan en todo Examen de Ingreso al *Koukou*, se basa solamente en lo que se enseña en el *Chuugakkou*. Por eso, es conveniente que vuelvas a leer los manuales de estudio de cada materia. En las librerías puedes conseguir ejercicios para resolver.
- ⑤ Si el Examen de Ingreso incluye Entrevista, pide a tus profesores que te ayuden a practicar todas las veces que sea necesario. Si has tenido muchas faltas o llegadas tardes, debes poder expresar claramente el por qué. Esto dará una buena impresión a los profesores del *Koukou*, que tomarán en cuenta tu actitud por superarte y esforzarte.

(2) Haz lo siguiente para subir tu puntaje en el *Chousasho*.

- ① Esfuérzate y estudia seriamente para subir tus calificaciones en los exámenes parciales y finales de tu colegio.
- ② Es muy importante que demuestres a tus profesores que te estás esforzando por superarte en los estudios, y que realmente deseas ingresar al *Koukou*.

El *Chousasho* que se presenta al *Koukou* es escrito por tu profesor titular. En dicho informe aparece acerca de tu conducta y actitudes en el colegio. Para mostrar una buena actitud, asiste a clase sin falta, no llegues tarde, y entrega a fecha las tareas y trabajos que te piden. Nunca es tarde para empezar a hacerlo.



にゅうがくしけん
3. 入学試験までにできること

がくりよくしけん てんすう あ
(1) 学力試験の点数を上げるためにやってみましょう

- ① 昨年さくねんの入学試験問題にゅうがくしけんもんだい、過去問題かこもんだいを解いてみましょう。試験内容しけんないようは前年ぜんねんと大きく変わらおおないのでやってみましょう。中学校ちゅうがっこうで必ずかならも持っています。
- ② 今の時点いまじてんでどのくらいわかるのか、わからないのはどの様な問題ようもんだいなのかを確認かくにんしてみましょう。
- ③ ②をもとに勉強方法べんきょうほうほうを決めましょう。試験しけんが近づいたら時間配分ちかも考えじかんはいぶんましょう。1きょうか教科50分ぶんです。
- ④ 高校入試こうこうにゅうしは中学校ちゅうがっこうで学んだことだけを出題しゅつだいすることになっています。ですから中学校ちゅうがっこうの教科書きょうかしょをよく復習ふくしゅうしてみてください。教科書きょうかしょの内容ないようを復習ふくしゅうする問題集もんだいしゅうも売られています。
- ⑤ 受験じゅけんに面接めんせつがある場合には学校がっこうで何度も練習なんど れんしゅうしてもらいましょう。もしも、これまで欠席けっせきや遅刻ちこくが多くても、その理由りゆうをきちんと話はなしましょう。高校こうこうの先生せんせい達は高校こうこうに入ってから頑張ろうおんと思っている人たちひとを応援おうえんしたいと思っています。

ちょうさしょ とくてん あ
(2) 調査書の得点を上げるためにやってみましょう

- ① 学校がっこうの定期考査ていきこうさでがんばって点数てんすうを上げましょう。
- ② 担任たんになんの先生せんせい、教科きょうかの先生せんせいに自分じぶんはやる気きがあるんだ。絶対ぜったい高校こうこうに行きたいのだというやる気きをみせましょう。

こうこう ていしゆつ ちょうさしょ か たんにん せんせい ちょうさしょ ふだん がっこうせいかつ
高校こうこうに提出ていしゆつする調査書ちょうさしょを書くのは担任たんになんの先生せんせいです。調査書ちょうさしょにはみなさんの普段ふだんの学校生活がっこうせいかつの様子ようすについても書かれていかます。やる気きを見せるには学校がっこうを休やすまず、遅刻ちこくせず、宿題しゅくだいを毎回まいかい提出ていしゆつしましょう。今からでも遅くいまありません。



Testimonios de estudiantes mayores (*senpai*)

I A-kun

【País de origen: China. Al venir a Japón, ingresó por traslado escolar en el mes de Octubre al 3er año de una Secundaria Básica Pública. En Marzo del siguiente año, aprobó el Examen de Ingreso a la Secundaria Superior Pública. Luego de egresar, continuó sus estudios ingresando a una Universidad privada dentro de Miyagui.】

Cuando llegué a Japón, no hablaba ni entendía nada de japonés. Así que estudié el idioma tomando clases de japonés. Pero como no era suficiente para poder rendir el Examen de Ingreso al Koukou, al regresar del colegio, dedicaba 2 horas al japonés y 2 a 3 horas para las materias del Examen. Para esto último, usaba los libros del colegio y resolvía una y otra vez los cuadernillos de tareas. No tenía problemas con Inglés y Matemáticas, pero no entendía nada de Lenguas, Ciencias y Sociedad. Por eso, me esforcé por resolver hasta donde podía, y así fui progresando en las calificaciones.

Al ingresar al Koukou, todavía tenía dificultades con el idioma, pero me esforcé en prestar atención a los profesores en las horas de clase y pedir prestado los apuntes a mis compañeros. Y lo que no entendía preguntaba a mis amigos y a los profesores. Realmente quería ingresar a la Universidad, por eso estudié mucho no sólo para las clases, sino también para cada examen del colegio. Mi objetivo era obtener buenas calificaciones para lograr el ingreso por recomendación. Para que el colegio te recomiende, es muy importante la constancia en el estudio y la asistencia a clase.

También es muy importante hacerse amigos. Ellos te ayudan cuando hay cosas que no entiendes en el idioma y en las materias, y aún en las conversaciones diarias puedes ir perfeccionando tu japonés

Pienso que el esfuerzo constante es lo más importante. Si te esfuerzas, eso se nota en los resultados y en el reconocimiento de la gente que te rodea. El ingreso al Koukou, puede ser un nuevo comienzo para ti. Es mi deseo que ingreses, que encuentres la meta para tu vida, y así puedas seguir adelante hacia tu futuro.

せんばい たいけんだん
先輩の体験談

I Aくん

ちゅうごくしゅっしん ちゅうがっこう ねん がつ こうりつちゅうがっこう へんにゅう よくとし がつ こうりつこうこう じゅけん ごうかく
【中国出身。中学校3年の10月に公立中学校に編入。翌年3月に公立高校を受験し、合格。
こうこうそつぎょうご けんない しりっだいがく しんがく
高校卒業後、県内の私立大学に進学。】

らいにち ころ まった にほんほんご にほんごきょうしつ かよ べんきょう
来日した頃は、全く日本語がわからなかったので、日本語教室に通って勉強しました。た
にほんご じゅけん じゅんぴ でき まいにち がっこう かえ にほんご じかん こうこうじゅけん
だ、日本語だけだと受験の準備が出来ないので、毎日、学校から帰ると日本語を2時間、高校受験
きょうか べんきょう じかん じゅけんべんきょう がっこう きょうかしよ もんだいしゅう
のための教科の勉強を2、3時間していました。受験勉強は、学校の教科書と問題集だけを
なんかい く かえ えいご すうがく だいじょうぶ こくご りか しやかい まった
何回も繰り返しやりました。英語と数学は大丈夫だったのですが、国語、理科、社会は全くわ
からなくて、とりあえず自分が出来るところだけやって、確実に点数を取れるようにしました。
こうこう はい にほんご ころう じゅぎょうちゅう せんせい はなし
高校に入ってから、日本語がわからなくて苦労しましたが、授業中は先生の話を
いっしょうけんめい き あと ともだち か べんきょう ともだち
一生懸命聞いて、後で友達にノートを借りて勉強したり、それでもわからないところは友達や
せんせい き だいがく しんがく じゅぎょう じゅんぴ
先生に聞いたりしました。大学に進学したかったので、授業だけでなく、テストの準備も
いっしょうけんめい ていき てん と すいせん めざ
一生懸命やりました。定期テストでいい点を取って、推薦をもらうことを目指していたのです。
すいせん じみち どりょく まいかい じゅぎょう しゅつせき たいせつ
推薦をもらうためには、地道に努力をして毎回のテストと授業に出席することが大切です。
べんきょう ともだち つく たいせつ ことば きょうか べんきょう たす
勉強だけでなく、友達を作ることも大切です。言葉や教科の勉強がわからないときに助けて
ともだち はな にほんご じょうたつ おも
くれるし、友達と話すことで、日本語がすごく上達したと思います。
じみち がんば かなら けっか で まわ ひと みと じぶん どりょく
地道に頑張れば、必ず結果が出るし、周りの人も認めてくれるので、やはり自分が努力する
いちばんだいじ こうこうにゅうがく じんせい あら ちてん こうこう はい じぶん もくひょう
ことが一番大事です。高校入学は人生の新たなスタート地点です。高校に入って、自分の目標
さが む がんば おも
を探し、それに向かって頑張ってもらいたいと思います。



II B-kun

【País de origen: China. Ingresó por traslado al Chuugakkou público en el 2º año. Luego aprobó el Examen de Ingreso al Kouko público.】

Pienso que hay 4 puntos importantes en el estudio del Chuugakkou: (1) Tomar nota de todo lo que se dice en clase, (2) cumplir con la presentación de tareas y trabajos, (3) Prestar mucha atención en clase, y (4) repasar lo visto al regresar a casa. Y si hay algo que no entiendes, es importante que preguntes al profesor todas las veces que sea necesario. También puedes aprender mucho acerca de la cultura y la historia de Japón a través de la TV y los manga.

En los bukatsu, puedes hacerte muchos amigos y también encontrar qué es lo que te gusta hacer. Mover tu cuerpo también te ayuda a concentrarte en las horas de estudio. Pero los bukatsu que incluyen algún deporte, te insume tiempo y puede ser un poco difícil equilibrarlo con los estudios.

Hay unos exámenes que se llaman “Miyagui- Moshi”. Te aconsejo que lo rindas para saber en qué nivel estás y tu posición con respecto a los demás estudiantes. También te ayuda para decidir a cuál Koukou puedes ingresar.

En el Examen de Ingreso, hay posibilidad de que te hagan consideraciones especiales. Es posible que te alarguen la duración de tiempo. Yo consulté con mi profesor titular, y entonces me extendieron 10 minutos por materia (Lenguas, Sociedad, Ciencias).

Y por último, ten cuidado de no engriparte en el día de Examen!

(※) *Mogui shiken(Moshi)*, Examen de prueba :

Son exámenes preparados por instituciones extra-escolares. Necesitas pagar para rendir. Pueden rendir estudiantes de cualquier colegio, y por eso te ayuda a saber en qué posición estás con respecto a los otros estudiantes dentro de la Prefectura. El más popular es el “*Shin-Miyagui-Moshi*”, y el contenido es muy semejante a los exámenes de ingreso a los Koukou públicos.

II Bくん

ちゅうごくしゅっしん ちゅうがく ねん こうりつちゅうがっこう てんにゆう こうりつこうこう じゅけん こうかく
【中国出身。中学2年のときに公立中学校に転入。公立高校を受験し、合格。】

ちゅうがっこう べんきょう おも
中学校での勉強について、ポイントは4つあると思います。① ノートをちゃんととること、
ていしゅつぶつ だ せんせい い き かえ ふくしゅう
② 提出物をちゃんと出すこと、③ 先生の言うことをしっかり聞くこと、④ 帰ってから復習する
ことです。それから、わからないことは、わかるまで先生に聞いて勉強することも大切です。

まんが にほん ぶんか れきし し だいじ おも
テレビや漫画などから、日本の文化や歴史を知ること大事だと思います。

ぶかつ ともだち つく で き み からだ
部活は、友達をいっぱい作ることも出来るし、やりたいことを見つけることもできます。体を
うご べんきょう しゅうちゅう うんどうぶ ばあい じかん
動かすと、勉強に集中できるようにもなりますよ。ただし、運動部の場合は、時間がとられ
るので、勉強との両立が大変かもしれません。

もし しけん じぶん じつりょく ほか ひと さ
「みやぎ模試」(※)という試験がありますが、自分の実力や他の人との差がどれくらいある
のかわかるので、自分の志望校を考えるためにも、受けたほうが良いと思います。

にゅうし がいこくじん とくべつそ ち う きょうか じかん
それから、入試のとき、外国人のための特別措置というものがあります。受ける教科の時間を
えんちよう か のう ぼく たんにん せんせい そうだん こくご しゃかい りか ぶん
延長することも可能です。僕は担任の先生に相談して、国語と社会と理科をそれぞれ10分ずつ
えんちよう
延長してもらいました。

さいご じゅけん ぜったいか ぜ ひ ちゅうい
最後に、受験のときに絶対風邪を引かないように注意してくださいね。

も ぎ しけん もし がっこう ていき ちが がいぶ かいしゃ おこな じゅけん
※ 模擬試験 (模試) : 学校の定期テストと違って、外部の会社が行うテストです。受験するの
かね ほか がっこう せいと う だいたい じぶん がくりょく けんない
にお金がかかります。他の学校の生徒も受けるので、大体、自分の学力が県内でどのくらい
いち しん もし じゅけん ひと おお じっさい こうりつこうこう
の位置にあるのかがわかります。「新みやぎ模試」は、受験する人が多く、実際の公立高校の
しけん ちか ないよう
試験に近い内容になっています。

III C-Kun

[País de origen: Corea del Sur. Ingresó a la Secundaria Superior de su país. En Octubre del 1º año, se mudó a Japón. De día estudió el idioma en una Escuela de Japonés, y de noche, estudió las materias con un maestro particular. Sin ingresar al *Chuugakkou*, rindió el Examen de Ingreso al Koukou público en Marzo del siguiente año, y aprobó.]

Para todas las cosas, el comienzo es lo más difícil. Por eso, es natural que al principio, todo te cueste, ya sea en los estudios como en la vida diaria. Pienso que lo que puedes hacer por el momento, es fijarte una meta clara y precisa, y pensar en los pasos necesarios para lograr esa meta, y proponerte a cumplir cada paso lo mejor que puedas. No importa que sea lentamente, lo importante es que logres avanzar de a poco, cada día.

Pienso que más que los estudios, es importante que primero te adaptes a la nueva sociedad. Porque si no te adaptas al colegio, que es tu entorno más cercano, tampoco vas a poder acostumbrarte al ritmo de estudio. Yo pienso que cuanto más rápido te acostumbres y más amigos te hagas, puedes disfrutar de tu nueva vida y sentirte más seguro de ti mismo, y así salir adelante en todo lo que te propongas.

Para ello, observa con atención a las personas que tienes a tu alrededor, y si encuentras algo que te parezca bueno y correcto, imítalo y hazlo tú también. Yo pienso que la imitación es el mejor método. Pero no te olvides que tienes tu propia personalidad. No es necesario imitar hasta perder tu propia forma de ser.

Y por último, quizás ahora estés sufriendo y todo te resulte demasiado duro. Pero piensa que si aguantas ahora, en el futuro vas a lograr más cosas. Ten convicción de que tú puedes, y sigue adelante!!

Es más, No te queda otra que seguir para adelante!!



Ⅲ Cくん

かんこくしゅっしん かんこく こうこう にゆうがく こうこう ねん がつ らいにち ひるま にほんごがっこう にほんごがくしゅう
【韓国出身。韓国の高校に入学。高校1年の10月に来日。昼間は日本語学校で日本語学習
ゆうがた がくしゅうしえんしゃ きょうか にほんご がくしゅう にほん ちゅうがっこう はい よくねん
をし、夕方から学習支援者と教科の日本語を学習した。日本の中学校に入らないで、翌年3
がつ こうりつこうこう じゅけん ごうかく
月に公立高校を受験し、合格。】

なん さいしよ いちばんたいへん べんきょう がっこうせいかつ いろ むずか
何でも最初が一番大変だから、勉強や学校生活など色んなことが難しいということは
とうぜん いちおう もくひょう た じぶん もくひょう いまじぶん なに かんが
当然です。一応、しっかりと目標を立てて自分の目標のために今自分ができることは何か考
せいじつ おも いそ まいにちすこ
えて誠実にそれをやればいいと思います。急がないでゆっくりでもだいじょうぶだから毎日少
だいじ
しずつやるのが大事です。

べんきょう もっと たいせつ しゃかい てきおう な がっこう じぶん
勉強よりも最も大切なことはこの社会に適応して慣れることです。学校などの自分が
せいかつ ばしよ てきおう べんきょう うま ともだち つく なかよ
生活する場所で適応しなければ勉強もなかなか上手くいかないはずです。友達を作って仲良く
たの す じしん なん うま おも
しながら楽しく過ごせば自信もできるし、何でも上手くやれると思うからです。

てきおう じぶん まわ ひと み かんさつ おも
その適応をするためには、自分の周りの人をちゃんと見て観察して、いいと思ったことをそ
まね まね ほうほう おも じぶん
のまま真似してください。真似することよりいい方法はないと思います。ただ、自分らしくな
たいせつ
いことはしないのが大切です。

さいご いま くる たいへん がまん しょうらい あか
最後に、今は苦しくて大変かもしれませんが、ここで我慢すればするほど将来は明るいとい
おも じぶん ぜったい じしん も がんば
うふうに思ってください。自分は絶対にできると自信を持って頑張ってください。
がんば
頑張るしかないです！



Testimonio de una madre

Lo que más nos ha marcado en la experiencia del Examen de Ingreso, fue que cuanto más antes nos preparemos, tendremos más opciones al elegir el Colegio que deseamos ingresar. Recuerdo la satisfacción que sentimos al ver que no fue en vano todo el esfuerzo que invertimos desde el Primer Año de Chuugakkou, tanto en los estudios como en la vida escolar. Realmente, hay chicos que al pasar a Tercer Año empiezan a dedicar más de 5 horas diarias al estudio. Y si uno piensa que en el colegio recomiendan estudiar “2 horas multiplicado por el año escolar”, uno se da cuenta de que no es una exageración. Este estudio diario consiste en resolver problemas que pueden salir en el Examen, y volver a repasar una y otra vez. Para ello, es básico lo estudiado en Primer y Segundo Año. Si tú eres un estudiante recién llegado a Japón, tienes que añadir a esto el aprendizaje del idioma japonés. Tienes que estudiar no sólo en el colegio, sino también al regresar a casa. Hay días que vas a tener ganas de dejarlo todo. Cuando yo veía que mi hijo no estaba estudiando, me ponía nerviosa, y aún llegué a hablarle duramente diciéndole cosas como “¡Así nunca vas a aprobar!”. La segunda mitad del Tercer Año, tanto padres como hijos nos ponemos muy nerviosos y alterados. Así que, en esos momentos, es mejor detenerse y soñar con uno mismo disfrutando en el Koukou deseado, y retomar las fuerzas para seguir adelante. Ese esfuerzo, sin duda alguna, te va a dar fortaleza y convicción aún para otros aspectos de tu vida futura.

Mi esposo es de nacionalidad china. Como él no comprende mucho acerca del sistema educativo en las escuelas japonesas, todo el tiempo de preparación para el Examen, quedó totalmente excluido del asunto. Si una madre es japonesa, puede juntar información de los Koukou, y puede también ayudar en los estudios de su hijo. Pero si es extranjera, o ambos padres son extranjeros, necesitan a una tercera persona que les aconseje. Traten de ver las páginas de Internet acerca de los Koukou de Japón, y también traten de conversar con los profesores y con las mamás de los compañeros de colegio. Si ustedes se animan a preguntar “¿Qué tal es este colegio?”, yo pienso que ellas pueden enseñarles muchas cosas.

Más que nada, aún cuando ustedes no entiendan acerca de los colegios y el sistema educativo japonés, es importante que ustedes mismos sean los mejores consejeros acerca de lo que sus hijos quieren llegar a ser en el futuro, qué tipo de trabajo, o qué universidad desea. Para elegir el Koukou, lo mejor es empezar por el futuro con el que sueña su hijo, y ver cuáles son los pasos necesarios para llegar a esa meta.

おや たいけんだん
親の体験談

わたし おやこ じゅけん たいけん いちばんかん はやめ じゅんび こうほ
私たちが親が受験を体験して一番感じたのは、「早目に準備しておく、たくさんの候補か
い こうこう えら
ら行きたい高校を選ぶことができる」ということでした。勉強にしても学校生活にしても、
ちゅうがく ねんせい がんば けっか じゅけん むか おやこ がんば むだ
中学1年生から頑張っておいた結果、受験を迎えたときに親子で「頑張ったのは無駄じゃなか
ったね」と感じたのを覚えています。実際、3年生ともなると一日5時間以上勉強する子供た
ちが出てきます。学校は「学年×2時間」勉強するようアドバイスしているので、これは
けっ おお じかん しけんもんだい と みなお まいにち どだい
決して多い時間ではありません。試験問題を解いて見直しをする毎日になりますが、この土台
となったのが中1と中2の勉強でした。日本語を知らないまま外国から日本に来たお子さん
にとっては、これに日本語の勉強も加わりますね。学校には行かなければいけないし、帰宅し
ても勉強。投げ出したくなる日もあると思います。私は、息子が勉強していないと自分が
ふあん 不安になって「そんなんじゃない落ちちゃうよ！」とひどい言葉をかけてしまいました。3年生の
こうはん おやこ きぼう こうこう たの すご じぶん そうぞう
後半は親子でイライラするので、そんなときは希望の高校で楽しく過している自分を想像しな
ら努力を続けてください。その努力は、生きていく上での自信に必ずつながります。

わたし しゅじん ちゅうごくじん にほん がっこうせいど し じゅけん じゅんび
私の主人は中国人です。日本の学校制度のことをほとんど知らないの、受験の準備をし
あいだ か や そと かあ にほんじん こうこう じょうほう あつ
ている間は“蚊帳の外”になってしまいました。お母さんが日本人であれば高校の情報を集
めたり勉強のアドバイスをしたりできると思いますが、お母さん、あるいは両親が外国人の
べんきょう おも かあ りょうしん がいこくじん
場合は、相談できる人が必要です。高校のホームページや資料を見て調べるのに加えて、学校
ばあい そうだん ひと ひつよう こうこう しりょう み しら くわ がっこう
の先生や同級生のお母さんと話をしてみてください。「〇〇高校ってどんなところですか」
せんせい どうきゅうせい かあ はなし こうこう
と尋ねれば、いろいろ教えてくれるはずです。

なに がっこう じゅけん せいど どう かあ こうこう き あ
何より、学校や受験の制度がわからないお父さんお母さんでも、高校を決めるに当たって
たいせつ しょうらい だいがく しごと そうだんやく おも こうこう しょうらい
大切な“将来の大学や仕事”の相談役になってあげてほしいと思います。高校は、将来なり
たい自分から逆にたどってみると決めやすくなります。

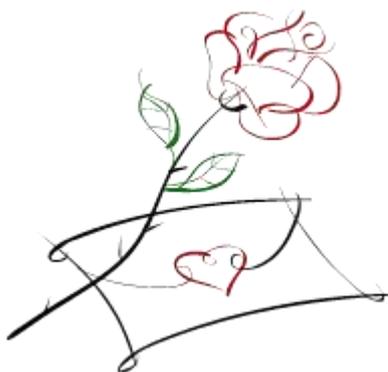
また、皆さんにお勧めするのは、できるだけ早い段階で得意な科目を1つでもつくっておく
こと。得意な科目は楽しく勉強できて時間も短縮できるので、ほかの科目に時間を使え
ます。

También es mi consejo que, cuanto antes, su hijo descubra alguna materia que le guste o que le resulte fácil. Si se concentra en esa materia, el estudio se le hará más fácil, y también le dará tiempo para las demás materias.

Los chicos de Primer Año necesitan acostumbrarse al ritmo del colegio y los bukatsu. Por eso, recién en Segundo Año, empiezan a pensar en el Koukou. Y no es hasta las vacaciones de verano del Tercer Año, que entran por completo a la preparación para el Examen de Ingreso. Sin embargo, quizás por las reformas en el Sistema de Ingreso, yo estoy viendo que ya desde el Primer Año, han aumentado la cantidad de estudiantes que ingresan a Academias preparatorias. Parece ser que desean prepararse con tiempo porque las condiciones para rendir el Examen se han vuelto más exigentes con el nuevo sistema. Si sus hijos todavía están en la Primaria, y ven que les va bien en el idioma y en el colegio, sería bueno que vayan conversando la posibilidad de ingresarlo a alguna Academia cuando pasen a Primer Año de Secundaria.

En la actualidad, la situación económica de Japón está muy difícil. Si sus hijos no terminan el Koukou, les va a ser muy duro a la hora de buscar salida laboral. Por eso, aunque ahora les cueste el estudio, esfuércense pensando que si no ingresan al Koukou, va a ser mucho más difícil en el futuro.

Y por último, muchos Koukou toman en cuenta y valoran el comportamiento en el colegio, sentido de responsabilidad y espíritu de colaboración, también la participación en actividades estudiantiles y en los bukatsu. Por eso, traten de participar de todas estas actividades, pidiendo ayuda a sus compañeros y a los profesores. Van a encontrar que se puede disfrutar del colegio, que no es solamente un lugar para estudiar, sino que hay oportunidades de hacerse muy buenos amigos.



ちゅうがく ねんせい がっこうせいかつ ぶかつどう な たいへん こうこうじゅけん いしき
中学 1 年生は学校生活や部活動に慣れるだけでも大変ですから、高校受験を意識するのは
ちゅうがく ねん ぜんたいてき じゅけん ちゅうがく ねん なつやす
中学 2 年ぐらい、全体的に受験モードになるのは中学 3 年の夏休みぐらいです。ただ、
こんねんど じゅけんせいど か わたし まわ ねんせい じゅく かよ ひと ふ
今年度から受験制度が変わったためか、私の周りでは 1 年生から塾に通う人が増えました。
ぜんきしけん あたら じゅけんほうほう こうこう きび しゅつがんじょうけん だ しけん う
前期試験という新しい受験方法では高校が厳しい出願条件を出しているの、この試験を受
けられるようにしっかり勉強させなければと思っています。もし今、お子さんが
しょうがくせい にほんご がっこう な おも ちゅう べんきょう いしき がんば
小学生で、日本語や学校に慣れていけそうだと思ったら、中 1 から勉強を意識して頑張ろう
ねと話すのもいいと思います。

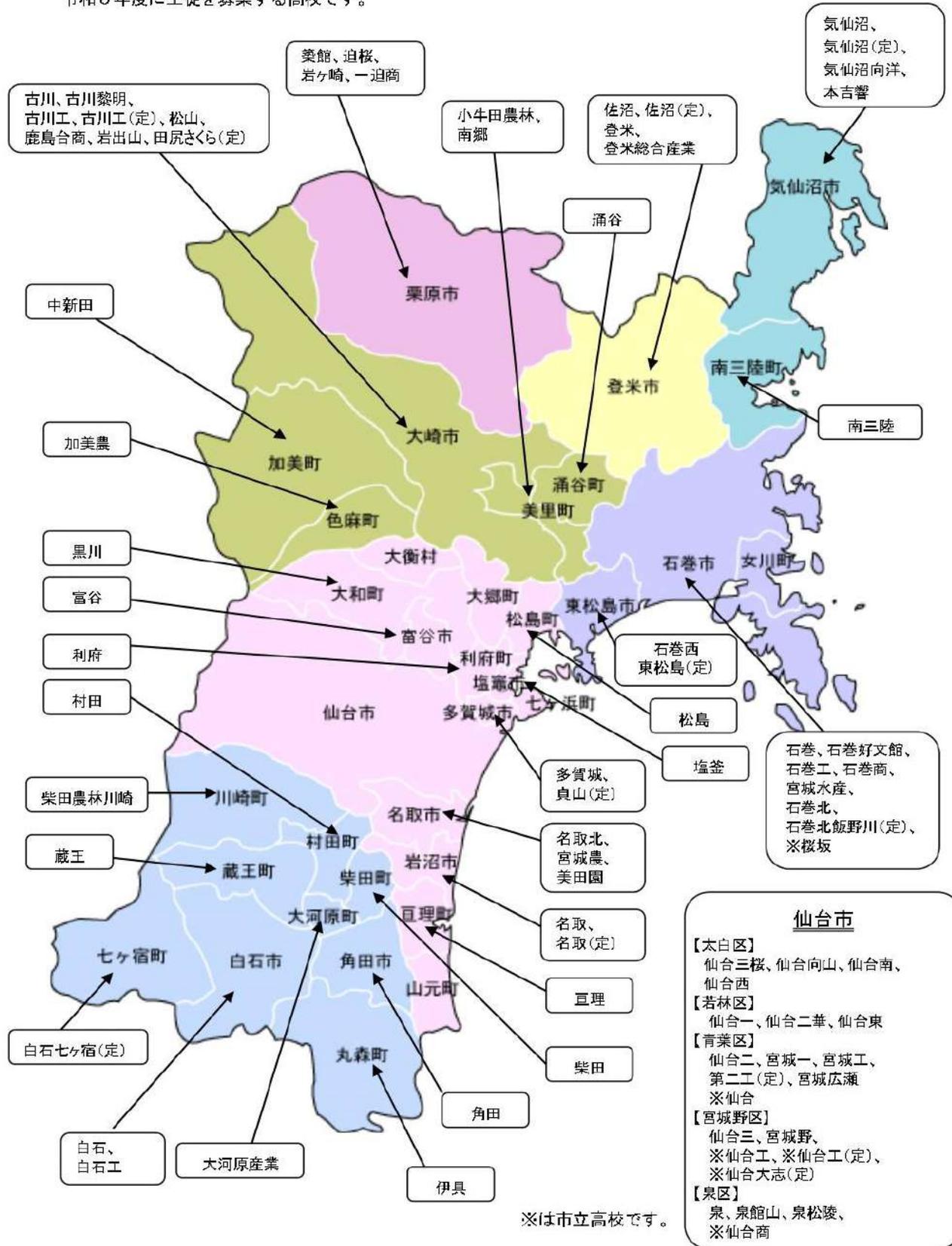
にほん いま くに けいざい ていたい こうこう そつぎょう しごとさが むずか
日本は今、国の経済が停滞しているの、高校を卒業していないと仕事探しが難しいです。
べんきょう くる こうこう はい あと たいへん おも がんば
勉強が苦しくても、高校に入らないと後が大変だと思って頑張ってください。

さいご こうこう おお せいかつたいど せきにんかん きょうちょうせい ぶかつどう いいんかい かつやく
最後になりますが、高校の多くは、生活態度、責任感や協調性、部活動、委員会での活躍
ひょうか せんせい ともだち たす か かり いん りっこう ほ
なども評価してくれます。先生やお友達の助けを借りながらも、係や委員に立候補したり
ぶかつどう さんか ともだち つく べんきょう
部活動に参加したりしてみてください。友達を作るきっかけになって、勉強だけではない
ゆういぎ ちゅうがっこうせいかつ
有意義な中学校生活になりますよ。



公立高校所在マップ

令和6年度に生徒を募集する高校です。



しちようそん 市町村	こうこう なまえ 高校の名前	こうこうのなまえ （けんりつ）	でんわ 電話	ゆうびんばんごう 郵便番号	じゆうしょ 住所
せんだいし 仙台市	県立	（けんりつ）			
	仙台第一	せんだいだいいち	022(257)4501	984-8561	仙台市若林区元茶畑4
	仙台第二	せんだいだいに	022(221)5626	980-8631	仙台市青葉区川内澱橋通1
	仙台第三	せんだいだいさん	022(251)1246	983-0824	仙台市宮城野区鶴ヶ谷1-1-9
	宮城第一	みやぎだいいち	022(227)3211	980-0871	仙台市青葉区八幡1-6-2
	仙台二華	せんだいにか	022(296)8101	984-0052	仙台市若林区連坊1-4-1
	仙台三桜	せんだいさんおう	022(248)0158	982-0845	仙台市太白区門前町9-2
	宮城県工業	みやぎけんこうぎょう	022(221)5656	980-0813	仙台市青葉区米ヶ袋3-2-1
	宮城県第二工業 （定）	みやぎけん だいにこうぎょう	022(221)5659	980-0813	仙台市青葉区米ヶ袋3-2-1
	仙台向山	せんだいむかひやま	022(262)4130	982-0832	仙台市太白区八木山緑町1-1
	泉	いずみ	022(372)4111	981-3132	仙台市泉区将監10-39-1
	仙台南	せんだいみなみ	022(246)0131	982-0844	仙台市太白区根岸町14-1
	泉松陵	いずみしょうりょう	022(373)4125	981-3109	仙台市泉区鶴が丘4-26-1
	仙台西	せんだいにし	022(244)6151	982-0806	仙台市太白区御堂平5-1
	泉館山	いずみたてやま	022(378)0975	981-3211	仙台市泉区長命ヶ丘東1
	宮城広瀬	みやぎひろせ	022(392)5512	989-3126	仙台市青葉区落合4-4-1
	仙台東	せんだいひがし	022(289)4140	984-0832	仙台市若林区下飯田字高野東70
	宮城野	みやぎの	022(254)7211	983-0021	仙台市宮城野区田子2-36-1
	しろいし 白石市	白石	しろいし	0224(25)3154	989-0247	白石市八幡町9-10
	白石工業	しろいしこうぎょう	0224(25)3240	989-0203	白石市郡山字鹿野43
しちかしゆくまち 七ヶ宿町	白石（七ヶ宿） （定）	しろいし（しちかしゆく）	0224(37)2310	989-0528	刈田郡七ヶ宿町字沢上山4-2
かくだし 角田市	角田	かくだ	0224(63)3001	981-1505	角田市角田字牛館1
ざおうまち 蔵王町	蔵王	ざおう	0224(33)2005	989-0851	蔵王町大字曲竹字濁川添赤岩1-7
おおがわらまち 大河原町	大河原産業	おおがわらさんぎょう	0224(51)9180	989-1233	大河原町字上川原7-2
むらたまち 村田町	村田	むらた	0224(83)2275	989-1305	村田町大字村田字金谷1
しばたまち 柴田町	柴田	しばた	0224(56)3801	989-1621	柴田町大字本船迫字十八津入7-3
かわさきまち 川崎町	柴田農林(川崎)	しばたのうりん(かわさき)	0224(84)2049	989-1501	川崎町前川字北原25
まるもりまち 丸森町	伊具	いぐ	0224(72)2020	981-2153	丸森町字雁歌51
しおがまし 塩竈市	塩釜	しおがま	022(362)1011	985-0056	塩竈市泉ヶ岡10-1
なとりし 名取市	宮城県農業	みやぎけんのうぎょう	022(384)2511	981-1242	名取市高館吉田字吉合66
	名取北	なとりきた	022(382)1261	981-1224	名取市増田字柳田103
	美田園（通）	みたぞの	022(784)3572	981-1217	名取市美田園2-1-4
たがじょうし 多賀城市	多賀城	たがじょう	022(366)1225	985-0831	多賀城市笠神2-17-1
	貞山（定）	ていざん	022(362)5331	985-0841	多賀城市鶴ヶ谷1-10-2
いわぬまし 岩沼市	名取	なとり	0223(22)3151	989-2474	岩沼市字朝日50
	名取（定）	なとり	0223(22)3151	989-2474	岩沼市字朝日50
わたりちょう 亶理町	亶理	わたり	0223(34)1213	989-2361	亶理町字館南56-2
まつしまち 松島町	松島	まつしま	022(354)3307	981-0215	松島町高城字迎山3-5
りふちょう 利府町	利府	りふ	022(356)3111	981-0133	利府町青葉台1-1-1
たいわちょう 大和町	黒川	くろかわ	022(345)2171	981-3685	大和町吉岡字東柴崎62
とみやし 富谷市	富谷	とみや	022(351)5111	981-3341	富谷市成田2-1-1
おおさきし 大崎市	古川	ふるかわ	0229(22)3034	989-6155	大崎市古川南町2-3-17
	古川黎明	ふるかわれいめい	0229(22)3148	989-6175	大崎市古川諏訪1-4-26
	松山	まつやま	0229(55)2313	987-1304	大崎市松山千石字松山1-1
	古川工業	ふるかわこうぎょう	0229(22)3166	989-6171	大崎市古川北町4-7-1
	古川工業（定）	ふるかわこうぎょう	0229(22)3167	989-6171	大崎市古川北町4-7-1
	岩出山	いわでやま	0229(72)1110	989-6437	大崎市岩出山字城山2
	田尻さくら（定）	たじりさくら	0229(39)1051	989-4308	大崎市田尻沼部字中新堀137
	鹿島台商業	かしまだいしょうぎょう	0229(56)2664	989-4104	大崎市鹿島台広長字空師前44
しまちょう 色麻町	加美農業	かみのうぎょう	0229(65)3900	981-4111	色麻町黒沢字北條152
かみまち 加美町	中新田	なかにいだ	0229(63)3022	981-4294	加美町字一本柳南28
わくやちょう 涌谷町	涌谷	わくや	0229(42)3331	987-0121	涌谷町涌谷字八方谷三・1
みさとまち 美里町	小牛田農林	こごたのうりん	0229(32)3125	987-0004	美里町牛飼字伊勢堂裏30
	南郷	なんごう	0229(58)1122	989-4204	美里町大柳字天神原7

くりはらし 栗原市	岩ヶ崎	いわがさき	0228(45)2266	989-5351	栗原市栗駒中野愛宕下1-3
	一迫商業	いちばざましょうぎょう	0228(52)4112	987-2308	栗原市一迫真坂字町東133
	迫桜	はくおう	0228(35)1818	989-5502	栗原市若柳字川南戸ノ西184
	築館	つきだて	0228(22)3126	987-2203	栗原市築館字下宮野町浦22
とめし 登米市	佐沼	さぬま	0220(22)2022	987-0511	登米市迫町佐沼字末広1
	佐沼(定)	さぬま	0220(22)2024	987-0511	登米市迫町佐沼字末広1
	登米	とめ	0220(52)2670	987-0702	登米市登米町寺池桜小路3
	登米総合産業	とめそうごうさんぎょう	0220(34)4666	987-0602	登米市中田町上沼字北桜場223-1
いしのまきし 石巻市	石巻	いしのまき	0225(93)8022	986-0838	石巻市大手町3-15
	石巻好文館	いしのまきこうぶんかん	0225(22)9161	986-0851	石巻市貞山3-4-1
	石巻商業	いしのまきしょうぎょう	0225(22)9188	986-0031	石巻市南境字大樋20
	石巻工業	いしのまきこうぎょう	0225(22)6338	986-0851	石巻市貞山5-1-1
	宮城県水産	みやぎけんすいさん	0225(24)0404	986-2113	石巻市宇田川町1-24
	石巻北	いしのまききた	0225(74)2211	986-1111	石巻市鹿又字用水向126
	石巻北飯野川(定)	いしのまききたいいのがわ	0225(62)3065	986-0101	石巻市相野谷字五味前上40
ひがしまつし 東松島市	石巻西	いしのまきにし	0225(83)3311	981-0501	東松島市赤井字七反谷地27
	東松島(定)	ひがしまつしま	0225(82)9211	981-0503	東松島市矢本字上河戸16
けせんぬまし 気仙沼市	気仙沼向洋	けせんぬまこうよう	0226(27)2311	988-0235	気仙沼市長磯牧通78
	気仙沼	けせんぬま	0226(24)3400	988-0051	気仙沼市字常楽130
	気仙沼(定)	けせんぬま	0226(22)7134	988-0051	気仙沼市字常楽130
	本吉響	もとよしひびき	0226(42)2627	988-0341	気仙沼市本吉町津谷桜子2-24
みなみさんりく 南三陸町	南三陸	みなみさんりく	0226(46)3643	986-0775	南三陸町志津川字廻館92-2
	市立	(しりつ)			
せんだいし 仙台市	仙台	せんだい	022(271)4471	981-8502	仙台市青葉区国見6-52-1
	仙台商業	せんだいしょうぎょう	022(218)3141	981-3131	仙台市泉区七北田字古内75
	仙台工業	せんだいこうぎょう	022(237)5341	983-8543	仙台市宮城野区東宮城野3-1
	仙台工業(定)	せんだいこうぎょう	022(237)5342	983-8543	仙台市宮城野区東宮城野3-1
	仙台大志(定)	せんだいたいし	022(257)0986	983-0842	仙台市宮城野区五輪1-4-10
いしのまきし 石巻市	桜坂	さくらざか	0225(22)4421	986-0833	石巻市日和が丘2-11-8
	私立	(しりつ)			
せんだいし 仙台市	東北学院	とうほくがくいん	022(786)1231	983-8565	仙台市宮城野区小鶴字高野123-1
	聖和学園	せいわがくえん	022(257)7777	984-0047	仙台市若林区木ノ下3-4-1
	宮城学院	みやぎがくいん	022(279)1331	981-8557	仙台市青葉区桜ヶ丘9-1-1
	仙台白百合学園	せんだいしらゆりがくえん	022(777)5777	981-3205	仙台市泉区紫山1-2-1
	尚綱学院	しょうけいがくいん	022(264)5881	980-0871	仙台市青葉区八幡1-9-27
	常盤木学園	ときわぎがくえん	022(263)1751	980-0003	仙台市青葉区小田原4-3-20
	仙台育英学園	せんだいいくえいがくえん	022(256)4141	983-0045	仙台市宮城野区宮城野2-4-1
	仙台大学付属明成	せんだいだいがくふぞく めいせい	022(278)6131	981-8570	仙台市青葉区川平2-26-1
	東北	とうほく	022(234)6361	981-8543	仙台市青葉区小松島4-3-1
	東北生活文化大学	とうほくせいかつぶんか だいがく	022(272)7511	981-8585	仙台市泉区虹の丘1-18
	聖ウルスラ学院 英智	せいうるすらがくいん えいち	022(286)3557	984-0828	仙台市若林区一本杉町1-2
	聖ドミニコ学院	せいどみにこがくいん	022(222)6337	980-0874	仙台市青葉区角五郎2-2-14
	仙台城南	せんだいじょうなん	022(305)2111	982-0836	仙台市太白区八木山松波町5-1
	東北学院榴ヶ岡	とうほくがくいん つつじがおか	022(372)6611	981-3105	仙台市泉区天神沢2-2-1
しちかしゆくまち 七ヶ宿町	西山学院	にしやまがくいん	0224(37)2131	989-0533	七ヶ宿町字矢立平4-5
おおさきし 大崎市	古川学園	ふるかわがくえん	0229(22)2545	989-6143	大崎市古川中里6-2-8
	大崎中央	おおさきちゅうおう	0229(22)2030	989-6105	大崎市古川福沼1-27-1
けせんぬまし 気仙沼市	東陵	とうりょう	0226(23)3100	988-0812	気仙沼市字大峠山1-1
ひがしまつし 東松島市	日本ウエルネス 宮城	にほんうえるねすみやぎ	0225(20)9030	981-0303	東松島市小野字裏丁1

こうとうがっこうとういけいしょうがくしきんかしつけ

1 高等学校等育英奨学資金貸付

こうとうがっこうとういけいしょうがくしきんかしつけ にほんいけいおこな こうこうしょうがくきん
「高等学校等育英奨学資金貸付」は、これまで「日本育英会」が行ってきた高校奨学金の
ちほういかん う みやぎけん あたら そうせつ しょうがくしきんかしつけせいど
地方移管を受け宮城県が新しく創設した奨学資金貸付制度です。

- たいしょうしゃ ほごしゃ みやぎけんない じゅうしょ ゆう こうとうがっこうとう こうとうがっこう ちゅうとうきょういけいこうこう
① 対象者：保護者が宮城県内に住所を有し、高等学校等（高等学校・中等教育学校の
こうきかてい とくべつしえんがっこう こうとうぶ せんしゅうがっこう こうとうかてい にゅうがく しんがく すぐ
後期課程・特別支援学校の高等部・専修学校の高等課程）に入学（進学）した、優れた
せいと けいざいてきりゆう しゅうがく こんなん かつ
生徒で経済的理由により修学に困難がある方。
- かしつけつがく じたくつがくしゃ えん こく こうりつこうこう
② 貸付月額： 自宅通学者 18,000円 （※国・公立高校）
じたくがいつがくしゃ えん
自宅外通学者 23,000円
- かしつけきかん しょうがくせい さいよう つき つうじょう がつ がっこう そつぎょう つき せい き しゅう
③ 貸付期間：奨学生として採用された月（通常は4月）から学校を卒業する月（正規の修
ぎょうねんげん お つき せい き しゅうぎょうねんげん こ かしつけ おこな
業年限の終わる月）までです。正規の修業年限を超える貸付は行いません。
- ほしゅう すべ ざいがく がっこう つう おこな
④ 募集：全て在学する学校を通じて行います。

くぶん 区分	ないよう 内容	ほしゅうきかん 募集期間
よやく 予約	ちゅうがく ねんせい たいしょう じねんど こうとうがっこうとうにゅうがく じょうけん 中学3年生を対象に次年度の高等学校等入学を条件に しょうがくせい ないてい おこな 奨学生として内定を行います。 こめにゅうがくご ほんさいよう てつづ ひつよう ※入学後、本採用の手続きが必要となります。	が 8月
ざいがく 在学	こうとうがっこうとうざいがくしゃ たいしょう まいとしいかいていきさいよう おこな 高等学校等在学者を対象に毎年一回定期採用を行います。 す。	が 4月
きんきゅう 緊急	ほごしゃ しっしょく さいがいなど かけいじょうきょう あつか ばあい 保護者の失職や災害等により家計状況が悪化した場合 きんきゅう さいよう おこな に緊急に採用を行います。	ずいじ 随時

- しょうかん かしつけまわりょうご かげつけいかご ねんぶ げつぶ げつぶ ほんねんぶ へいよう
⑤ 償還：貸付満了後、6ヶ月経過後から年賦、月賦、月賦＋半年賦（併用）により
しょうかん
償還することになります。
- りそく むりそく きげん へんかん いやくきん かしん
⑥ 利息：無利息です。ただし、期限までに返還されなかったときは、違約金が加算さ
れます。

こうとうがっこう ていじせいかていおよびつうしんせいかていしゅうがくしきんかしつけ

2 高等学校の定時制課程及び通信制課程修学資金貸付

- たいしょうしゃ けいざいてきりゆう いちじる しゅうがく こんなん せいと つぎ かつ せいと
① 対象者：経済的理由により著しく修学に困難がある生徒で次に掲げる生徒。
けんない こうとうがっこう ていじせいかていおよ つうしんせいかてい ざいがく きんろうせいしゅうねんまた
県内の高等学校の定時制課程及び通信制課程に在学する勤労青少年又は
こういきつうしんかてい ざいがく けんない じゅうしょ ゆう きんろうせいしゅうねん
広域通信過程に在学し、かつ、県内に住所を有する勤労青少年。
かしつけつがく えん そつぎょう しょうかんめんじょせいど あ
② 貸付月額：14,000円 ※卒業による償還免除制度有り。

進路ガイドブックの中の単語(しんろがいどぶっくの なかの たんご)

* 「ページ」の項は、単語が最初に出ているページと 単語の説明があるページです。

	単語	よみかた	対訳	ページ
基本の単語(きほんの たんご)				
	進路	しんろ		
	宮城県教育委員会	みやぎけん きょういくいいんかい		
	仙台市教育委員会	せんだいし きょういくいいんかい		
	石巻市教育委員会	いしのまきし きょういくいいんかい		
	登米市教育委員会	とめし きょういくいいんかい		
進路ガイドブックの中の単語(しんろがいどぶっくの なかの たんご)				
1	委員	いいん	Miembro de comité	
2	一般入試	いっぱんにゅうし	Examen de Ingreso Común	4
3	英語	えいご	Inglés	6
4	オープンキャンパス	おーぶんきゃんぱす	Apertura de colegio	19
5	音楽	おんがく	Música	8
6	学習の記録	がくしゅうの きろく	Registro de estudios completados	13
7	各種学校	かくしゅがっこう	Escuelas varias	2
8	学年制	がくねんせい	Sistema de Año Escolar	5
9	学力検査点	がくりょくけんさてん	Puntaje por Examen	12
10	学科	がつか	Materia, asignatura	5, 6
11	学級会	がっきゅうかい	Centro de Estudiantes	13
12	学校行事	がっこうぎょうじ	Actos escolares	13
13	学校推薦	がっこうすいせん	Recomendación del colegio	4
14	学校制度	がっこうせいど	Sistema de Educación Escolar	1
15	学校独自検査	がっこうどくじけんさ	Examen especial de cada colegio	
16	家庭	かてい	Katei (estudian acerca de Alimentación, Costura y Vivienda)	6
17	看護	かんご	Enfermería	6
18	願書	がんしょ	Formulario de solicitud	20
19	期末テスト	きまつてすと	Exámenes finales	19
20	義務教育	ぎむきょういく	Educación obligatoria	1
21	給食費	きゅうしょくひ	Costo de Comedor escolar	10

22	教育の方針	きょういくの ほうしん	Sistema de Estudio, Principios educacionales	4
23	教科	きょうか	Materia-Asignatura	6
24	教科書代	きょうかしょだい	Costo de materiales de estudio	10
25	欠席	けっせき	Falta, inasistencia	13
26	欠席日数	けっせきにつすう	Inasistencias-Faltas	13
27	検定資格	けんていしかく	Certificado de Nivel	
28	県立高校	けんりつこうこう	Escuela Secundaria de Nivel Superior Prefectural	4
29	合格	ごうかく	Aprobar	4
30	後期選抜	こうきせんばつ	Segundo Examen	
31	工業	こうぎょう	Industria	6
32	高校入試	こうこうにゅうし	Examen de Ingreso a la Secundaria Superior	11
33	交通費	こうつうひ	Viáticos	10
34	高等学校等就学支援金	こうとうがっこうとう しゅうがくしえんきん	Subsidio, ayuda escolar para Estudios Sec. Superiores	9
35	高等教育	こうとうきょういく	Higher Education (Educación Nivel Terciario)	1
36	高等専門学校	こうとうせんもんがっこう	Escuelas Secundarias Especializadas de Nivel Superior	1
37	公立高校	こうりつこうこう	Escuela Secundaria de Nivel Superior Pública	4
38	国語	こくご	Lengua japonesa	6
39	作文	さくぶん	Composición	11
40	3期制	さんきせい	Sistema trimestral	19
41	参考事項	さんこうじこう	Referencias	
42	三者面談	さんしゃめんだん	Entrevista de profesor con padres e hijos	19
43	資格を取る	しかくを とる	Lograr un título	7
44	志願理由書	しがんりゆうしょ	Carta escrita de la razón por la que solicitas el ingreso	
45	自己推薦	じこすいせん	Solicitud personal	4
46	市町村税等割額	しちょうそんぜいとう わりがく	Impuesto municipal graduado sobre las rentas	
47	実技	じつぎ	Práctico	11
48	実用英語検定	じつようえいごけんてい	Examen de Nivel de Inglés práctico	
49	実用数学技能検定	じつようすうがくぎのう けんてい	Examen de Nivel de Matemática	
50	実力テスト	じつりょくてすと	Exámenes de capacidad	19
51	志望校	しばうこう	Colegio que desea ingresar	14
52	社会	しゃかい	Sociedad Ciencias sociales	6

53 宗教	しゅうきょう	Religión	4
54 就職する	しゅうしょくする	Obtener un trabajo-Salida laboral	6, 7
55 収入証紙	しゅうにゅうしょうし	Timbre equivalente al costo	9, 21
56 授業料	じゅぎょうりょう	Costo por materia	4, 9
57 授業料等の減免	じゅぎょうりょうとうの げんめん	Exención o rebajas en el costo de estudios	10
58 受験	じゅけん	Rendir el examen	2
59 受験の資格	じゅけんの しかく	Apto para rendir el Examen	20
60 受験料	じゅけんりょう	Costo del examen	21
61 出願	しゅつがん	Postular al Examen de Ingreso	11, 19
62 出願できる条件	しゅつがんできる じょうけん	Condiciones para postular al Examen de Ingreso	
63 出欠の記録	しゅつけつの きろく	Registro de asistencia	13
64 出席	しゅつせき	Asistencia	
65 奨学金制度	しょうがくきんせいど	Sistema de Becas y Ayuda escolar	9, 33
66 商業	しょうぎょう	Comercio	6
67 職業	しょくぎょう	Trabajo	2
68 諸経費	しょけいひ	Gastos varios	9
69 初等教育	しょとうきょういく	Primary Education (Educación Nivel Primaria)	1
70 私立高校	しりつこうこう	Escuela Secundaria de Nivel Superior Privada	4
71 市立高校	しりつこうこう	Escuela Sec. De Nivel Superior Municipal	4
72 進学する	しんがくする	Continuar los estudios	6
73 進級	しんきゅう	Pasar de año escolar	5
74 申請する	しんせいする	Solicitar-Pedir	20
75 水産	すいさん	Producción pesquera	6
76 推薦入試	すいせんにゅうし	Ingreso por recomendación	19
77 数学	すうがく	Matemática	6
78 成績	せいせき	Calificación	14
79 生徒会	せいとかい	Centro de Estudiantes	13
80 制服代	せいふくだい	Costo de uniforme	10
81 専願	せんがん	Solicitud exclusiva	4
82 前期選抜	ぜんきせんばつ	Primer Examen	
83 専修学校	せんしゅうがっこう	Escuela especial de Formación Profesional	2

84	選択する	せんたくする	Elegir	6
85	全日制	ぜんにちせい	Jornada completa	4, 5
86	専門学科	せんもんがつか	Curso Especializado	5, 6
87	総合学科	そうごうがつか	Curso General	5, 6
88	卒業	そつぎょう	Egreso	2
89	体育	たいいく	Educación Física	6
90	大学	だいがく	University (Universidad)	1
91	単位	たんい	Créditos por materia	5
92	単位制	たんいせい	Sistema de Créditos por materia	5
93	短大	たんだい	Junior College (Universidad de Carrera Corta)	1
94	担任の先生	たんにんの せんせい	Profesor titular	4, 14
95	中学校卒業程度 認定試験	ちゅうがっこうそつぎょう うていどにんていしけん	Examen Certificado de Equivalencia del grado de Chuugakkou	2, 22
96	中間テスト	ちゅうかんとすと	Exámenes parciales	19
97	中高一貫教育校	ちゅうこういっかん きょういくこう	Escuela Secundaria Completa	3
98	中等教育	ちゅうとうきょういく	Secondary Education (Educación Nivel Media)	1
99	中等教育学校	ちゅうとうきょういく がっこう	Escuelas Secundaria Completa	1
100	調査書	ちょうさしよ	Analítico	12, 13
101	調査書点	ちょうさしよてん	Puntaje del Analítico	12, 13
102	通学時間	つうがくじかん	Tiempo de ruta al colegio	23
103	通信制	つうしんせい	Por correspondencia	2, 5
104	定員	ていいん	Cupo	13
105	定時制	ていじせい	Media Jornada	2, 5
106	特別活動	とくべつかつどう	Actividades especiales	13
107	2期制	にきせい	Sistema semestral	19
108	二次募集	にじぼしゅう	Segunda fecha para Solicitud de Ingreso	11, 13
109	日本漢字能力検定	にっぽんかんじのうりよ くけんてい	Examen de Nivel de Kanji	
110	日本語能力試験	にほんごのうりよくしけん	Examen de Nivel de Idioma japonés	
111	入学願書	にゅうがくがんしよ	Solicitud de Ingreso	21
112	入学金	にゅうがくきん	Costo de ingreso (Matrícula)	9
113	入学試験	にゅうがくしけん	Examen de Ingreso	4, 11
114	入学選考手数料	にゅうがくせんこう てすうりょう	Costo de examen	9

115 入学手続き	にゅうがくてつづき	Trámites de ingreso	4
116 入試制度	にゅうしせいど	Sistema de Examen de Ingreso	11
117 農業	のうぎょう	Agricultura	6
118 配点	はいてん	Puntaje-calificación	12
119 配慮	はいりよ	Consideraciones especiales	20
120 発表	はっぴょう	Anuncio	9, 13
121 評定	ひょうてい	Evaluación-calificación	12, 13
122 昼間定時制	ひるまていじせい	Media Jornada Diurno	5
123 部活動	ぶかつどう	Actividades de club escolar	13
124 不合格	ふごうかく	Desaprobar No aprobar	4
125 普通科	ふつうか	Curso Común	5, 6
126 保健体育	ほけんたいいく	Educación para la Salud-Educación Física	8
127 保護者	ほごしや	Padres o tutores	20
128 募集	ぼしゅう	Admisión (apertura de inscripción)	11
129 募集定員 (定員)	ぼしゅうていいん	Cupo de admisión	15
130 満点	まんてん	Puntaje máximo	12
131 面接	めんせつ	Entrevista	11
132 夜間定時制	やかんていじせい	Media Jornada Nocturna	5
133 理科	りか	Ciencias (Biología-Química)	6
134 理数	りすう	Ciencias	6
135 連携型入試	れんけいがたにゅうし	Ingreso por colegios relacionados	3
その他の単語 (そのほかの たんご)			
136 学年主任の先生	がくねんしゅにんの せんせい	Profesor encargado del año escolar	
137 過去問題 (過去問)	かこもんだい (かこもん)	Problemas de Exámenes anteriores	
138 家庭教師	かていきょうし	Maestro - profesor particular	
139 教頭先生	きょうとうせんせい	Vice-director, Decano	
140 校長先生	こうちょうせんせい	Director, Rector	
141 国際学級 (教室)	こくさいがつきゅう (きょうしつ)	Clase internacional	
142 児童 (小学生)	じどう (しょうがくせい)	Infante-alumno de primaria	
143 指導協力者	しどうきょうりよくしや	Colaboradores, profesores adjuntos	
144 塾	じゅく	Academias	

145 受験勉強	じゅけんべんきょう	Estudiar para el Ingreso	
146 生徒（中学生、高校生）	せいと（ちゅうがくせい、こうこうせい）	Estudiante-alumno de secundaria	
147 保育所	ほいくしょ	Guardería	
148 模擬試験（模試）	もぎしけん（もし）	Exámenes de prueba	26
149 幼稚園	ようちえん	Jardín de Infantes	
150 予備校	よびこう	Academias preparatorias	

El Comité de Orientación Estudiantil para Padres e Hijos cuya Lengua Materna No es el Japonés organiza, todos los años, una “Charla de Orientación estudiantil para padres e hijos cuya lengua materna no es el japonés, en Miyagui”. Esta Charla cuenta con el auspicio y respaldo de las siguientes organizaciones: 仙台市教育委員会、宮城県教育委員会、宮城教育大学附属国際理解教育研究センター。Y también con la colaboración de: インカ中文学校、外国人の子ども・サポートの会、青葉区中央市民センター（さっと日本語クラブ）、外国人支援の会OASIS、仙台中国文化交流協会、宮城華僑華人女性联谊会。

Para la edición de esta Guía, y para actualizaciones de contenido debido a las reformas en el Sistema de Exámenes de Ingreso, hemos recibido la asistencia con consejos y sugerencias de 宮城県教育委員会。También hemos usado como datos de referencia, las Guías「就学支援ガイドブック」 y 「未来のための進路ガイダンス」 con el permiso de 兵庫県外国人児童生徒就学支援連絡協議会 y de 滋賀県国際協会 respectivamente. Para la versión en idioma Tagalog, hemos contado con la colaboración de 「フィリピン人移住者センター FMC」。

Para la realización de la Charla de orientación estudiantil, así como para la Guía de orientación, hemos contado con la colaboración de muchas personas. Expresamos nuestro más profundo agradecimiento a todos y cada uno de ellos.

Traductores e Intérpretes (Año 2012 al presente)

李王寧、朴賢淑、呉正培、岡崎藍子、反田恵美子、日名美奈子、榎谷哲
森野カロリナ、ケイレブ・ウリキ、プロダン・ユリア・アレクサンドラ、巖泰奉
加藤潤子（フィリピン人移住者センター FMC）、David Genesis Cruz（同左）

Colaboradores (Año 2012 al presente)

名取市立増田中学校校長 佐藤俊隆、仙台市立五城中学校教頭 岡田雅彦
仙台市立南光台中学校校長 福島邦幸、仙台市立住吉中学校 松崎雅威
宮城県多賀城高校 久野千枝、宮城県白石工業高校 鈴木千枝
鈴木洋平、小原竣、キム・テヨン
相澤三枝子、青山美恵子、明日山幸子、安齋知恵子、岡崎博子、日下部喜美子、後藤すみゑ
佐藤紀生、柴田尚子、高田優香、坪田光平、長谷川千絵、山田直子、山本衆子

Es el deseo sincero de todos que la Charla de Orientación Estudiantil y esta Guía de Orientación pueda ser de utilidad, aunque sea un poco, para todos aquellos chicos que luchan por el futuro que tienen por delante. Si encuentra algún detalle que le llame la atención, por favor, háganoslo saber.

日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス 宮城 実行委員

市瀬智紀（宮城教育大学）、李王寧（仙台中国文化交流協会）、反田恵美子（外国人支援の会 OASIS）、
田所希衣子、森野カロリナ、吉田環（外国人の子ども・サポートの会）
宋貞熹、榎谷哲、ドウワディ・バワニ、金順姫、末永めぐみ、張菁砒、
国際サークル友好 21、朴賢淑、朴仙子（宮城華僑華人女性联谊会）

Con la asociación de: 宮城県国際化協会、仙台観光国際協会

「日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイドブック 宮城」

Emisión: Julio de 2023

(Versión japonesa, inglés, chino, coreano, español, tagalog, vietnamita y nepalés)

Edición: 日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会

Para información:

宮城県国際化協会(MIA)

E-mail: mail@mia-miyagi.jp

TEL: 022-275-9990

仙台観光国際協会(SenTIA)

E-mail: tabunka@senticia-sendai.jp

TEL: 022-224-1919



**Guía de Orientación Estudiantil para Padres e Hijos
cuya Lengua Materna No es el Japonés - Miyagui**